

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 323/1999 του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 για τη θέσπιση κώδικα συμπεριφοράς για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων (ΗΣΚ)..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 324/1999 του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό, για το 1999, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, για σκάφη υπό σημαία ορισμένων χωρών μη μελών εντός της ζώνης 200 μιλίων στα ανοικτά του γαλλικού διαμερίσματος της Γουιάνας..... 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 325/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών..... 16
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 326/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 25η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97..... 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για την 197η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90..... 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 328/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη..... 21
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 329/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 217ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89..... 22

*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 330/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση του τμήματος Γ του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής	23
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 331/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2629/97 όσον αφορά τα διαβατήρια στο πλαίσιο του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών	27
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 332/98 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος	28
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 333/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής	30
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 334/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό της μέγιστης επιδότσης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϊνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/98	32
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 335/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2566/98	33
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 336/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2564/98	34
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 337/1999 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2565/98	35
*	Οδηγία 1999/7/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 70/311/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με το σύστημα διευθύνσεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους (1)	36

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

1999/124/ΕΚ:

*	Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1999, για την έγκριση των όρων χρήσης του γραφικού συμβόλου για τα ειδικά γεωργικά προϊόντα ποιότητας της περιφέρειας της Μαδέρας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 219]	46
---	---	----

1999/125/ΕΚ:

*	Σύσταση της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 1999, σχετικά με τη μείωση των εκπομπών CO₂ από επιβατικά οχήματα (1) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 107]	49
---	--	----



(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2863/98 του Συμβουλίου, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97 σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και Δημοκρατίας της Σλοβενίας (ΕΕ L 358 της 31. 12. 1998) 51

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 257/1999 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2921/90 περί χορηγήσεως ενισχύσεων για το αποκορυφωμένο γάλα το οποίο μεταποιείται για την παρασκευή καζεΐνης και καζεϊνικών αλάτων (ΕΕ L 30 της 4. 2. 1999) 51

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 323/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 8ης Φεβρουαρίου 1999
για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 για τη θέσπιση κώδικα συμπεριφοράς
για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων (ΗΣΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽⁴⁾.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75 και το άρθρο 84 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 189 Γ της συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89⁽³⁾, παρέχει σημαντική συμβολή για τη διασφάλιση δίκαιων και ανόθευτων όρων για τους αερομεταφορείς όσον αφορά τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων, προστατεύοντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, τα συμφέροντα των καταναλωτών·
- (2) ότι είναι αναγκαίο να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 και να αποσαφηνιστούν οι διατάξεις του, και ότι είναι σκόπιμη η λήψη των σχετικών μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο, προκειμένου να εξασφαλιστεί η επίτευξη των στόχων του κανονισμού σε όλα τα κράτη μέλη·
- (3) ότι με τον παρόντα κανονισμό δεν θίγεται η εφαρμογή των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης·
- (4) ότι ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και

(5) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3652/93 της Επιτροπής⁽⁵⁾, εξαιρεί του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης, τις συμφωνίες σχετικά με την από κοινού αγορά, ανάπτυξη και λειτουργία ηλεκτρονικών συστημάτων κράτησης θέσεων·

(6) ότι είναι επιθυμητό να διευκρινιστεί η βάση επί της οποίας οι μητρικοί μεταφορείς θα αναλαμβάνουν να αποδέχονται κρατήσεις από ανταγωνιστικά ΗΣΚ·

(7) ότι χρειάζεται να διευκρινιστεί η βάση με την οποία επιβάλλονται τέλη ΗΣΚ για τις υπηρεσίες που παρέχονται στους συμμετέχοντες μεταφορείς και στους συνδρομητές, ιδίως όσον αφορά τα κίνητρα και προκειμένου να βελτιωθεί η διαφάνεια·

(8) ότι χρειάζεται να εξασφαλιστεί ότι τα τρίτα μέρη που παρέχουν υπηρεσίες για λογαριασμό ενός ΗΣΚ υπόκεινται στις ίδιες υποχρεώσεις με αυτές που επιβάλλει ο κώδικας για το συγκεκριμένο ΗΣΚ·

(9) ότι οι απαιτήσεις του κώδικα για τον έλεγχο των ΗΣΚ, θα πρέπει επίσης να χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο των απαιτήσεων για την προστασία των δεδομένων που απορρέουν από την οδηγία 95/46/ΕΚ·

(10) ότι χρειάζεται να καθορισθούν οι υποχρεώσεις των συνδρομητών σύμφωνα με τον κώδικα έτσι ώστε οι υπηρεσίες κράτησης θέσεων που παρέχουν στους πελάτες τους να μην είναι ανακριβείς, παραπλανητικές ή μεροληπτικές·

(11) ότι πρέπει να προβλεφθεί ρητά το δικαίωμα ακρόασης ενός εναγομένου σε θέματα τα οποία η Επιτροπή θεωρεί επιλήψιμα·

⁽¹⁾ ΕΕ C 95 της 30. 3. 1998, σ. 27.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαΐου 1998 (ΕΕ C 167 της 1. 6. 1998, σ. 293), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 (ΕΕ C 360 της 23. 11. 1998, σ. 69) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ C 398 της 21. 12. 1998).

⁽³⁾ ΕΕ L 220 της 29. 7. 1989, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3089/93 (ΕΕ L 278 της 11. 11. 1993, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 281 της 23. 11. 1995, σ. 31.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 333 της 31. 12. 1993, σ. 37· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

- (12) ότι η ενσωμάτωση σιδηροδρομικών υπηρεσιών στην κύρια εικόνα των ΗΣΚ, μπορεί να βελτιώσει την ποιότητα της πληροφόρησης των καταναλωτών και να τους παράσχει τις άριστες εναλλακτικές δυνατότητες για τις ταξιδιωτικές μετακινήσεις τους·
- (13) ότι θα πρέπει οι φορείς παροχής σιδηροδρομικών υπηρεσιών οι οποίοι διανέμουν ορισμένες σαφώς καθορισμένες κατηγορίες υπηρεσιών τους μέσω των κυρίων εικόνων των ΗΣΚ, να υπόκεινται σε συγκρίσιμους όρους με τους επιβαλλόμενους στους αερομεταφορείς·
- (14) ότι τα μέσα πληροφόρησης ή διανομής που παρέχει αερομεταφορέας ή ομάδα αερομεταφορέων δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε ορισμένες διατάξεις του κώδικα, εφόσον οι εν λόγω ρυθμίσεις επισημαίνονται σαφώς και συνεχώς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε οιοδήποτε ηλεκτρονικό σύστημα κράτησης θέσεων, εφόσον αυτό περιλαμβάνει υπηρεσίες αεροπορικής μεταφοράς, και εφόσον ενσωματώνονται στην κύρια εικόνα υπηρεσίες σιδηροδρομικής μεταφοράς, όταν προσφέρονται για χρήση ή χρησιμοποιούνται στο έδαφος της Κοινότητας, ανεξάρτητα από:

- την ιδιότητα ή την ιθαγένεια του πωλητή του συστήματος,
- την πηγή των χρησιμοποιούμενων πληροφοριών ή τον τόπο στον οποίο βρίσκεται η κεντρική μονάδα επεξεργασίας δεδομένων,
- τη γεωγραφική θέση των αερολιμένων μεταξύ των οποίων γίνεται η αεροπορική μεταφορά».

2. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) το στοιχείο ιβ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ιβ) “συνδρομητής”, κάθε πρόσωπο, εκτός από τον καταναλωτή, ή επιχείρηση, εκτός από τον συμμετέχοντα μεταφορέα, που χρησιμοποιεί ΗΣΚ στο πλαίσιο σύμβασης ή άλλου οικονομικού διακανονισμού με πωλητή συστήματος. Θεωρείται ότι υπάρχει οικονομικός διακανονισμός όταν πραγματοποιείται συγκεκριμένη πληρωμή για τις υπηρεσίες του πωλητή συστήματος ή όταν αγοράζεται υπηρεσία αεροπορικής μεταφοράς·

β) το στοιχείο ιγ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ιγ) “καταναλωτής”, κάθε πρόσωπο που ζητά πληροφορίες ή προτίθεται να αγοράσει υπηρεσία αεροπορικής μεταφοράς για ιδιωτική χρήση·

γ) προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία:

«ιζ) “απλή υπηρεσία σιδηροδρομικής μεταφοράς”, η σιδηροδρομική μεταφορά επιβάτη μεταξύ δύο σταθμών, συμπεριλαμβανομένων όλων των συναφών βοηθητικών υπηρεσιών και πρόσθετων παροχών που προσφέρονται προς πώληση ή πωλούνται ως αναπόσπαστο μέρος της εν λόγω υπηρεσίας·

ιη) “συνδυασμένη υπηρεσία σιδηροδρομικής μεταφοράς”, ο προκαθορισμένος συνδυασμός απλής υπηρεσίας σιδηροδρομικής μεταφοράς και άλλων υπηρεσιών, μη βοηθητικών της σιδηροδρομικής μεταφοράς, που προσφέρονται προς πώληση ή πωλούνται σε συνολική τιμή,

ιθ) “υπηρεσία σιδηροδρομικής μεταφοράς”, η απλή και η συνδυασμένη υπηρεσία σιδηροδρομικής μεταφοράς·

κ) “εισιτήριο”, ένα έγκυρο έγγραφο που παρέχει δικαίωμα σε μεταφορά ή το άυλο ισοδύναμό του, συμπεριλαμβανόμενης της ηλεκτρονικής μορφής, που έχει εκδοθεί ή εγκριθεί από τον μεταφορέα ή τον εντεταλμένο πράκτορά του·

κα) “διπλοκράτηση”, η κατάσταση που προκύπτει όταν έχουν γίνει δύο ή περισσότερες κρατήσεις θέσεων για τον ίδιο επιβάτη, τη στιγμή που είναι προφανές ότι ο εν λόγω επιβάτης δεν θα μπορέσει να χρησιμοποιήσει περισσότερες από μία».

3. Το άρθρο 3α τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Ο μητρικός μεταφορέας δεν υποχρεούται να αποδεχθεί άλλες δαπάνες στο πλαίσιο αυτό, εκτός εκείνων που αφορούν την αναπαραγωγή των παρεχόμενων πληροφοριών και τις αποδεκτές κρατήσεις. Το πληρωτέο προς το ΗΣΚ τέλος κράτησης για την αποδοχή μιας κράτησης που πραγματοποιείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, δεν πρέπει να υπερβαίνει το τέλος ισοδύναμης συναλλαγής που χρεώνεται από το ίδιο ΗΣΚ στους συμμετέχοντες μεταφορείς·

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

2. «Η υποχρέωση που επιβάλλεται με το παρόν άρθρο δεν ισχύει προς όφελος ανταγωνιστικού ΗΣΚ

όταν, σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 11, αποφασίζεται ότι το εν λόγω ΗΣΚ έχει παραβεί το άρθρο 4α ή το άρθρο 6 σχετικά με την άνευ αδειας πρόσβαση των μητρικών μεταφορέων σε πληροφορίες».

4. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι οριζόμενες στο πρώτο και στο δεύτερο εδάφιο αρχές, ισχύουν για τις σιδηροδρομικές υπηρεσίες σε ό,τι αφορά τα στοιχεία που παρέχονται προκειμένου να περιληφθούν στην κύρια εικόνα».

5. Στο άρθρο 4α, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Ο πωλητής συστήματος εξασφαλίζει ότι οιοδήποτε τρίτο μέρος παρέχει εξ ολοκλήρου ή εν μέρει υπηρεσίες ΗΣΚ για λογαριασμό του, τηρεί τις σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού».

6. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) οι πληροφορίες σχετικά με αναγνωρίσιμες μεμονωμένες κρατήσεις, διατίθενται σε ισότιμη βάση και μόνον στον ή στους αερομεταφορείς που συμμετέχουν στη γραμμή την οποία καλύπτει η κράτηση και στον ή στους συνδρομητές που συμμετέχουν στην κράτηση.

Οι υπό τον έλεγχο του πωλητή συστήματος πληροφορίες σχετικά με αναγνωρίσιμες μεμονωμένες κρατήσεις, αρχειοθετούνται off-line εντός 72 ωρών μετά τη συμπλήρωση του τελευταίου στοιχείου της μεμονωμένης κράτησης και καταστρέφονται εντός τριών ετών. Η πρόσβαση στα στοιχεία αυτά επιτρέπεται μόνο για λόγους διαφορών ως προς την τιμολόγηση».

7. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, το στοιχείο β) τροποποιείται ως εξής:

α) το σημείο ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ii) τα στοιχεία αυτά μπορεί και, εφόσον τούτο ζητείται, πρέπει να καλύπτουν όλους τους συμμετέχοντες μεταφορείς ή/και συνδρομητές, αλλά δεν περιλαμβάνουν στοιχεία ταυτότητας, ούτε άμεσα ούτε έμμεσα, ή προσωπικές πληροφορίες για τους επιβάτες ή τους επιχειρηματικούς χρήστες».

- β) προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«iv) οι πληροφορίες διατίθενται κατόπιν αιτήσεως στους συμμετέχοντες μεταφορείς και συνδρομητές, τόσο συνολικά όσο και επιλεκτικά,

για την αγορά στην οποία αυτοί αναπτύσσουν δραστηριότητα».

- v) οι ομάδες αερομεταφορέων ή/και συνδρομητών, δικαιούνται να αγοράζουν δεδομένα για να τα επεξεργάζονται από κοινού».

8. Στο άρθρο 6, οι παράγραφοι 4 και 5 διαγράφονται.

9. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 9α

1. α) Όσον αφορά τις πληροφορίες που παρέχονται από ΗΣΚ, ο συνδρομητής λαμβάνει ουδέτερη εικόνα, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), εκτός εάν απαιτείται άλλη εικόνα προκειμένου να ικανοποιηθεί προτίμηση που έχει εκφράσει ο καταναλωτής.

- β) Ο συνδρομητής δεν χειρίζεται πληροφορίες που παρέχει το ΗΣΚ κατά τρόπο που να οδηγεί σε ανακριβή, παραπλανητική ή μεροληπτική παρουσίαση των πληροφοριών στον καταναλωτή.

- γ) Ο συνδρομητής προβαίνει σε κρατήσεις θέσεων και εκδίδει εισιτήρια σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχει το χρησιμοποιούμενο ΗΣΚ ή σύμφωνα με τον τρόπο που επιτρέπει ο σχετικός μεταφορέας.

- δ) Ο συνδρομητής ενημερώνει τον καταναλωτή σχετικά με τυχόν αλλαγές του εξοπλισμού κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, τον αριθμό των προγραμματισμένων στάσεων κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, την ταυτότητα του αερομεταφορέα που πράγματι εκτελεί την πτήση, και για τυχόν αλλαγές αεροδρομίου που απαιτούνται σε ένα δρομολόγιο, εφόσον το ΗΣΚ περιέχει τις πληροφορίες αυτές. Ο συνδρομητής ενημερώνει τον καταναλωτή για το όνομα και τη διεύθυνση του πωλητή συστήματος, τους σκοπούς της επεξεργασίας, τη διάρκεια της διατήρησης των ατομικών δεδομένων και τους τρόπους άσκησης των δικαιωμάτων περί πρόσβασης στα δεδομένα από το πρόσωπο το οποίο αφορούν τα δεδομένα αυτά.

- ε) Ο καταναλωτής έχει τη δυνατότητα ανά πάσα στιγμή να έχει την εκτόπωση των απεικονιζόμενων στοιχείων του ΗΣΚ ή να του παρέχεται πρόσβαση σε παράλληλη απεικόνιση του ΗΣΚ που να αντανακλά την ίδια εικόνα με εκείνη του συνδρομητή.

στ) Τα πρόσωπα έχουν τη δυνατότητα να έχουν πραγματική δωρεάν πρόσβαση προκειμένου να δουν τα προσωπικά τους δεδομένα, ανεξαρτήτως του εάν τα δεδομένα αυτά έχουν καταχωρηθεί από το ΗΣΚ ή από το συνδρομητή.

2. Ο συνδρομητής χρησιμοποιεί τα μέσα διανομής ενός ΗΣΚ, σύμφωνα με το παράρτημα II».

10. Στο άρθρο 10, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. α) Τυχόν τέλη που χρεώνει ο πωλητής συστήματος σε συμμετέχοντα μεταφορέα πρέπει να είναι αμερόληπτα, να έχουν εύλογη διάρθρωση και να συνδέονται ευλόγως με το κόστος της παρεχόμενης και χρησιμοποιούμενης υπηρεσίας: ειδικότερα, τα εν λόγω τέλη πρέπει να είναι τα ίδια για υπηρεσίες του αυτού επιπέδου.

Η τιμολόγηση για τις υπηρεσίες ΗΣΚ πρέπει να είναι επαρκώς αναλυτική, ώστε να επιτρέπει στους συμμετέχοντες μεταφορείς να παρακολουθούν με ακρίβεια τις υπηρεσίες που έχουν χρησιμοποιηθεί και τα αντίστοιχα τέλη: η τιμολόγηση των κρατήσεων πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες για κάθε τμήμα διαδρομής:

- τύπος κρατήσεων με ΗΣΚ,
- όνομα επιβάτη,
- χώρα,
- κωδικός αναγνώρισης πρακτορείου IATA/ARC,
- κωδικός πόλεως,
- ζεύγος πόλεων του τμήματος διαδρομής,
- ημερομηνία κράτησης (ημερομηνία συναλλαγής),
- ημερομηνία πτήσης,
- αριθμός πτήσης,
- κωδικός καθεστώτος (καθεστώς κράτησης),
- τύπος υπηρεσίας (θέση),
- επισήμανση φακέλου PNR και
- ένδειξη κράτησης/ακύρωσης.

Οι πληροφορίες για την τιμολόγηση προσφέρονται σε μαγνητικά υποθέματα. Τα τέλη που επιβάλλονται για τις πληροφορίες για την τιμολόγηση που παρέχονται με τη μορφή που επιλέγει ο μεταφορέας, δεν πρέπει να υπερβαίνουν το κόστος του ίδιου του υποθέματος μαζί με τα έξοδα μεταφοράς.

Στον συμμετέχοντα αερομεταφορέα προσφέρονται η ευχέρεια να ενημερώνεται κάθε φορά που γίνεται κάποια κράτηση/συναλλαγή για

την οποία θα χρεωθούν τέλη. Εφόσον ο μεταφορέας επιλέγει να ενημερώνεται σχετικά, του παρέχεται η δυνατότητα να μην επιτρέπει αυτές τις κρατήσεις/συναλλαγές, εκτός αν έχουν ήδη γίνει δεκτές. Σε περίπτωση που αερομεταφορέας δεν επιτρέπει μια κράτηση/συναλλαγή, αυτή δεν χρεώνεται στον αερομεταφορέα.

6) Τυχόν τέλη για τη μίσθωση εξοπλισμού ή άλλων υπηρεσιών που επιβάλλονται σε συνδρομητή από έναν πωλητή συστήματος, πρέπει να είναι αμερόληπτα, να έχουν εύλογη διάρθρωση και να συνδέονται ευλόγως με το κόστος της παρεχόμενης και χρησιμοποιούμενης υπηρεσίας: ειδικότερα, τα εν λόγω τέλη πρέπει να είναι τα ίδια για υπηρεσίες του αυτού επιπέδου. Οφέλη προερχόμενα από την παραγωγικότητα τα οποία απονέμονται σε συνδρομητές από πωλητές συστημάτων υπό τη μορφή έκπτωσης στις μισθώσεις ή προμήθειες, θεωρούνται έξοδα διανομής του πωλητή συστήματος και βασίζονται στα τμήματα διαδρομής για τα οποία εκδίδονται εισιτήρια. Σε περίπτωση που, σύμφωνα με το παράρτημα II σημείο 5, ο πωλητής συστήματος δεν γνωρίζει εάν έχει εκδοθεί εισιτήριο ή όχι, τότε ο εν λόγω πωλητής συστήματος δικαιούται να στηριχθεί στον αριθμό εισιτηρίου που του κοινοποιεί ο συνδρομητής.

Η τιμολόγηση των υπηρεσιών ενός ΗΣΚ πρέπει να είναι επαρκώς λεπτομερής έτσι ώστε να είναι σε θέση οι συνδρομητές να εντοπίζουν επακριβώς ποιες υπηρεσίες χρησιμοποιήθηκαν και τα τέλη τους.

2. Ο πωλητής συστήματος παρέχει, κατόπιν αιτήματος, στα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των καταναλωτών, λεπτομέρειες ως προς τις τρέχουσες διαδικασίες, τα τέλη, τα μέσα των συστημάτων, συμπεριλαμβανομένων των διεπαφών, τα κριτήρια επιμέλειας κειμένων και απεικόνισης δεδομένων. Για τους καταναλωτές, οι πληροφορίες αυτές παρέχονται δωρεάν και αφορούν την επεξεργασία των ατομικών δεδομένων. Ωστόσο, η διάταξη αυτή δεν υποχρεώνει τον πωλητή συστήματος να αποκαλύπτει πληροφορίες καλυπτόμενες από δικαιώματα πνευματικής ή βιομηχανικής ιδιοκτησίας, όπως προγράμματα λογισμικού».

11. Στο άρθρο 19, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η Επιτροπή, πριν να λάβει αποφάσεις βάσει του άρθρου 11 ή 16, δίδει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων τη δυνατότητα ακρόασης επί των θεμάτων που η ίδια θεωρεί ή θεώρησε επιλήψιμα».

12. Το άρθρο 21 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 21

1. Ούτε το άρθρο 5 ούτε το άρθρο 9 παράγραφος 5 ούτε τα παραρτήματα, εφαρμόζονται σε ΗΣΚ το οποίο χρησιμοποιείται από έναν αερομεταφορέα ή από ομάδα αερομεταφορέων:

α) στο(α) γραφείο(α) του(ς) ή τις θυρίδες πωλήσεων όταν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις γι' αυτό ή

β) για την παροχή μέσων πληροφόρησης ή/και διανομής, με πρόσβαση μέσω δημόσιου τηλεπικοινωνιακού δικτύου, όταν επισημαίνεται σαφώς και συνεχώς ο πάροχος (ή οι πάροχοι) πληροφοριών υπ' αυτή του(ς) την ιδιότητα.

2. Όταν η κράτηση γίνεται απ' ευθείας από έναν αερομεταφορέα, για τον εν λόγω αερομεταφορέα ισχύει το άρθρο 9α στοιχεία δ) και στ).

13. Στο άρθρο 21α, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο πωλητής συστήματος εξασφαλίζει ότι η τεχνική συμμόρφωση του ΗΣΚ του προς τα άρθρα 4α και 6, παρακολουθείται από ανεξάρτητο ελεγκτή καθόλο το ημερολογιακό έτος. Για το σκοπό αυτό, παρέχεται στον ελεγκτή δυνατότητα πρόσβασης οποτεδήποτε σε οποιαδήποτε προγράμματα, διαδικασίες, λειτουργίες και διασφαλίσεις χρησιμοποιούνται στους υπολογιστές ή τα συστήματα υπολογιστών μέσω των οποίων ο πωλητής συστήματος παρέχει τα μέσα διανομής του. Κάθε πωλητής συστήματος υποβάλλει στην Επιτροπή την έκθεση της επιθεώρησης και των διατυλώσεων του ελεγκτή του εντός τεσσάρων μηνών από τη λήξη του υπό εξέταση ημερολογιακού έτους. Οι εκθέσεις αυτές εξετάζονται από την Επιτροπή, προκειμένου να ληφθούν τα ενδεχομένως αναγκαία, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1, μέτρα».

14. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 21β

1. Με την επιφύλαξη του παρόντος άρθρου, ο παρών κανονισμός ισχύει και για τη συμπερίληψη των υπηρεσιών σιδηροδρομικής μεταφοράς.

2. Ο πωλητής συστήματος μπορεί να αποφασίσει να συμπεριλάβει σιδηροδρομικές γραμμές στην κύρια εικόνα του ΗΣΚ του.

3. Όταν ο πωλητής συστήματος αποφασίζει να συμπεριλάβει σιδηροδρομικές υπηρεσίες στην κύρια εικόνα του ΗΣΚ του, επιλέγει να συμπεριλάβει ορισμένες σαφώς προσδιορισμένες κατηγορίες σιδηροδρομικών γραμμών, τηρώντας τις αρχές που εκτίθενται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

4. Ένας σιδηροδρομικός μεταφορέας θεωρείται κατά περίπτωση συμμετέχων ή μητρικός μεταφορέας για τους σκοπούς του κώδικα, στο βαθμό που έχει συμφωνία με έναν πωλητή συστήματος για τη διανομή των υπηρεσιών του, μέσω της κύριας εικόνας ενός ΗΣΚ ή που το δικό του σύστημα κρατήσεων είναι ΗΣΚ, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο στ). Με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, οι υπηρεσίες αυτές τυγχάνουν της ίδιας μεταχείρισης με τις υπηρεσίες αεροπορικής μεταφοράς και ενσωματώνονται στην κύρια εικόνα σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζει το παράρτημα Ι.

5. α) Κατά την εφαρμογή των κανόνων του παραρτήματος Ι σημεία 1 και 2, στις σιδηροδρομικές γραμμές, ο πωλητής συστήματος προσαρμόζει τις αρχές περί σειράς παρουσίας στην κύρια εικόνα προκειμένου να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι ανάγκες των καταναλωτών να ενημερώνονται καταλλήλως σχετικά με σιδηροδρομικές γραμμές οι οποίες αντιπροσωπεύουν ανταγωνιστική εναλλακτική δυνατότητα σε σχέση με τις αεροπορικές γραμμές. Ειδικότερα, οι πωλητές συστήματος δύναται να παρουσιάζουν τις σιδηροδρομικές γραμμές με περιορισμένο αριθμό σύντομων στάσεων μαζί με τις κατευθείαν αεροπορικές γραμμές χωρίς στάση.

β) Οι πωλητές συστημάτων καθορίζουν σαφή κριτήρια για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου στις σιδηροδρομικές γραμμές. Τα κριτήρια αυτά καλύπτουν τη διάρκεια ταξιδιού και αντανακλούν την ανάγκη να αποφεύγεται η υπερβολική συσσώρευση πληροφοριών στην οθόνη. Δύο τουλάχιστον μήνες πριν από την εφαρμογή τους, τα κριτήρια αυτά υποβάλλονται στην Επιτροπή προς ενημέρωση.

6. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος άρθρου, όλες οι αναφορές σε "πτήσεις" στον παρόντα κανονισμό, θεωρείται ότι περιλαμβάνουν αναφορές και σε "σιδηροδρομικές γραμμές" και οι αναφορές σε "υπηρεσίες αεροπορικής μεταφοράς" θεωρείται ότι περιλαμβάνουν αναφορές σε "σιδηροδρομικές υπηρεσίες".

7. Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στην αξιολόγηση της εφαρμογής του παρόντος άρθρου στην έκθεση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 1».

15. Στο άρθρο 22, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εθνική νομοθεσία όσον αφορά τα μέτρα για την ασφάλεια, τη δημόσια τάξη και την προστασία δεδομένων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της οδηγίας 95/46/ΕΚ (*).

(*) ΕΕ L 281 της 23. 11. 1995, σ. 31».

16. Το άρθρο 23 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 23

Εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του, στην οποία, μεταξύ άλλων, λαμβάνονται υπόψη οι οικονομικές εξελίξεις στη σχετική αγορά. Η έκθεση αυτή μπορεί να συνοδεύεται από προτάσεις για την αναθεώρηση του παρόντος κανονισμού».

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 1999.

17. Το παράρτημα αντικαθίσταται από τα παραρτήματα I και II, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τριακοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, με εξαίρεση το νέο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 οι διατάξεις του οποίου αρχίζουν να ισχύουν έξι μήνες μετά τη δημοσίευση του παρόντος κανονισμού.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

O. LAFONTAINE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κριτήρια για τη σειρά παρουσίασης στην κύρια εικόνα των πτήσεων⁽¹⁾ στις οποίες παρέχονται απλές υπηρεσίες αεροπορικής μεταφοράς

1. Η παρουσίαση των εναλλακτικών δυνατοτήτων πτήσεως στην κύρια εικόνα, για τη ζητούμενη ημέρα ή ημέρες, πραγματοποιείται με την ακόλουθη σειρά, εκτός αν ο καταναλωτής ζητήσει διαφορετική σειρά για συγκεκριμένη συναλλαγή:
 - i) όλες οι άλλες κατευθείαν πτήσεις χωρίς στάση μεταξύ των συγκεκριμένων ζευγών πόλεων,
 - ii) όλες οι άλλες κατευθείαν πτήσεις, που δεν συνεπάγονται αλλαγή αεροσκάφους ή τρένου, μεταξύ των συγκεκριμένων ζευγών πόλεων,
 - iii) οι πτήσεις με ανταπόκριση.
2. Ο καταναλωτής πρέπει να έχει, τουλάχιστον, τη δυνατότητα να λαμβάνει, εφόσον το ζητήσει, κύρια εικόνα των πτήσεων, κατά σειρά ώρας αναχώρησης ή άφιξης και/ή διάρκειας ταξιδιού. Εφόσον ο καταναλωτής δεν έχει ζητήσει κάτι άλλο, οι πτήσεις στην κύρια εικόνα εμφανίζονται κατά σειρά ώρας αναχώρησης προκειμένου για την ομάδα του σημείου i), και κατά σειρά διάρκειας ταξιδιού προκειμένου, για τις ομάδες των σημείων ii) και iii).
3. Όταν ο πωλητής συστήματος επιλέγει να παρουσιάζει πληροφορίες για οποιοδήποτε ζεύγος πόλεων όσον αφορά τα δρομολόγια ή τους ναύλους μη συμμετεχόντων μεταφορέων, αλλά όχι κατ' ανάγκη όλων αυτών των μεταφορέων, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να παρουσιάζονται με τρόπο ακριβή, μη παραπλανητικό και αμερόληπτο ως προς τους παρουσιαζόμενους μεταφορείς.
4. Αν, από όσο γνωρίζει ο πωλητής του συστήματος, οι πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των τακτικών κατευθείαν αεροπορικών γραμμών και την ταυτότητα των σχετικών αερομεταφορέων δεν είναι πλήρεις, αυτό να αναφέρεται σαφώς στη σχετική εικόνα.
5. Οι πτήσεις εκτός των τακτικών αεροπορικών γραμμών πρέπει να επισημαίνονται σαφώς.
6. Οι πτήσεις που περιλαμβάνουν ενδιάμεσες στάσεις πρέπει να επισημαίνονται σαφώς.
7. Όταν οι πτήσεις εκτελούνται από αερομεταφορέα ο οποίος δεν είναι ο προσδιοριζόμενος από τον κωδικό ταυτότητας μεταφορέα, πρέπει να επισημαίνεται σαφώς ποιός αερομεταφορέας εκτελεί πράγματι την πτήση. Η απαίτηση αυτή εφαρμόζεται πάντοτε, εκτός από την περίπτωση ad hoc θραχυπρόδεσμων ρυθμίσεων.
8. Ο πωλητής συστήματος οφείλει να μην χρησιμοποιεί το χώρο της οθόνης στην κύρια εικόνα κατά τρόπο που να προβάλλει υπερβολικά μία συγκεκριμένη εναλλακτική δυνατότητα ταξιδιού ή που να παρουσιάζει μη ρεαλιστικές εναλλακτικές δυνατότητες ταξιδιού.
9. Εκτός από τα προβλεπόμενα στο σημείο 10, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:
 - α) όσον αφορά τις κατευθείαν γραμμές, καμία πτήση δεν πρέπει να εμφανίζεται περισσότερο από μία φορά στην κύρια εικόνα·
 - β) όσον αφορά τις πολυτομεακές γραμμές που περιλαμβάνουν αλλαγή αεροσκάφους, κανένας συνδυασμός πτήσεων δεν πρέπει να εμφανίζεται περισσότερο από μία φορά στην κύρια εικόνα·
 - γ) οι πτήσεις που περιλαμβάνουν αλλαγή αεροσκάφους θεωρούνται και απεικονίζονται ως πτήσεις με ανταπόκριση και χρησιμοποιείται για αυτές ένας στίχος ανά αεροσκάφος τμήματος διαδρομής.

Ωστόσο, όταν οι πτήσεις εκτελούνται από τον ίδιο μεταφορέα και με τον ίδιο αριθμό πτήσης και όταν ο μεταφορέας απαιτεί μόνο ένα απόκομμα εισιτηρίου και μία κράτηση, το ΗΣΚ εκδίδει ένα μόνο απόκομμα και χρεώνει μία μόνο κράτηση.
10. 1. Όταν υπάρχουν κοινοπρακτικές ή άλλες συμβατικές ρυθμίσεις μεταξύ των συμμετεχόντων μεταφορέων, οι οποίες επιβάλλουν συμβατικά σε δύο ή περισσότερους από αυτούς την ανάληψη ξεχωριστής ευθύνης για την προσφορά και πώληση υπηρεσιών αεροπορικής μεταφοράς σε μία πτήση ή συνδυασμό πτήσεων, οι όροι "πτήση" (για τις άμεσες υπηρεσίες) και "συνδυασμός πτήσεων" (για τις πολυτομεακές υπηρεσίες) του σημείου 9, πρέπει να ερμηνεύονται κατά τρόπο ώστε να μπορεί ο καθένας από τους — δύο το πολύ — ενδιαφερόμενους μεταφορείς να έχει ξεχωριστή απεικόνιση με το δικό του κωδικό ταυτότητας μεταφορέα.
2. Στην περίπτωση που πρόκειται για περισσότερους από δύο μεταφορείς, ο καθορισμός των δύο μεταφορέων οι οποίοι επωφελούνται της εξαίρεσης που προβλέπεται στο σημείο 1, πρέπει να πραγματοποιείται από τον μεταφορέα που εκτελεί πράγματι την πτήση. Ελλείψει επαρκών πληροφοριών από τον εκτελούντα την πτήση μεταφορέα για την αναγνώριση των δύο μεταφορέων που θα καθοριστούν, ο πωλητής συστήματος καθορίζει τους μεταφορείς χωρίς διακριτική μεταχείριση.

⁽¹⁾ Όλες οι αναφορές σε "πτήσεις" στο παρόν παράρτημα, γίνονται σύμφωνα με το άρθρο 216 παράγραφος 6.

11. Στην κύρια εικόνα συμπεριλαμβάνονται, όποτε αυτό είναι εφικτό, και οι πτήσεις με ανταπόκριση στις τακτικές αεροπορικές γραμμές των συμμετεχόντων μεταφορέων οι οποίες καταστρώνονται με τη βοήθεια εννέα τουλάχιστον σημείων ανταπόκρισης. Ο πωλητής συστήματος αποδέχεται το αίτημα συμμετέχοντος μεταφορέα να συμπεριλαμβάνεται μία μη απευθείας γραμμή, εκτός εάν η διαδρομή υπερβαίνει το 130 % της απόστασης ορθοδρομίας μεταξύ των δύο αερολιμένων ή εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε στον αποκλεισμό αεροπορικών υπηρεσιών μικρότερης διάρκειας ταξιδιού. Δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη σημεία ανταπόκρισης με μήκος διαδρομής άνω των 130 %.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Χρήση των μέσων διανομής από τους συνδρομητές

1. Ο συνδρομητής διατηρεί ακριβή μητρώα που καλύπτουν όλες τις συναλλαγές κράτησης με ΗΣΚ. Στα μητρώα αυτά συμπεριλαμβάνονται οι αριθμοί πτήσεων, οι αναγνωριστικοί κωδικοί κράτησης των θέσεων, η ημερομηνία ταξιδιού, ο χρόνος αναχώρησης και άφιξης, το καθεστώς των τμημάτων διαδρομής, τα επώνυμα και αρχικά των επιβατών με τη διεύθυνση ή/και τον αριθμό τηλεφώνου τους και το καθεστώς έκδοσης εισιτηρίων. Στον χώρο κράτησης ή ακύρωσης θέσης, ο συνδρομητής εξασφαλίζει ότι ο αναγνωριστικός κωδικός κράτησης θέσης που χρησιμοποιήθηκε, αντιστοιχεί στο ναύλο που κατέβαλε ο επιβάτης.
2. Ο συνδρομητής δεν θα πρέπει να κάνει σκοπίμως διπλές κρατήσεις για τον ίδιο επιβάτη. Στις περιπτώσεις που δεν υπάρχει χώρος επικύρωσης για την επιλογή του πελάτη, ο επιβάτης μπορεί να περιληφθεί στη λίστα αναμονής της εν λόγω πτήσης (εφόσον υπάρχει λίστα αναμονής) και να επικυρωθεί η θέση του σε άλλη πτήση.
3. Όταν ο επιβάτης ακυρώνει μία κράτηση, ο συνδρομητής ελευθερώνει αμέσως τον αντίστοιχο χώρο.
4. Όταν ο επιβάτης αλλάζει διαδρομή, ο συνδρομητής εξασφαλίζει ότι ακυρώνονται ταυτόχρονα με τις νέες κρατήσεις όλοι οι χώροι και οι συμπληρωματικές υπηρεσίες.
5. Εφόσον είναι εφικτό, ο συνδρομητής ζητεί ή επεξεργάζεται όλες τις κρατήσεις για ένα συγκεκριμένο δρομολόγιο, για όλες τις συνεπακόλουθες αλλαγές, μέσω του ίδιου ΗΣΚ.
6. Ο συνδρομητής μπορεί να ζητάει ή να πωλεί το χώρο για μια αεροπορική εταιρεία μόνον εφόσον του το ζητήσει ο καταναλωτής.
7. Ο συνδρομητής εξασφαλίζει ότι τα εισιτήρια εκδίδονται σύμφωνα με το καθεστώς κράτησης κάθε τμήματος διαδρομής και σύμφωνα με τα ισχύοντα χρονικά περιθώρια. Ο συνδρομητής δεν εκδίδει εισιτήρια όπου εμφανίζεται οριστική κράτηση και συγκεκριμένος αριθμός πτήσης, εκτός εάν έχει ληφθεί επικύρωση για την κράτηση αυτή».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 324/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Φεβρουαρίου 1999

για τον καθορισμό, για το 1999, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, για σκάφη υπό σημαία ορισμένων χωρών μη μελών εντός της ζώνης 200 μιλίων στα ανοικτά του γαλλικού διαμερίσματος της Γουιάνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, περί θέσπισης κοινοτικού καθεστώτος στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, το Συμβούλιο καθορίζει για κάθε τύπο ή ομάδα τύπων αλιείας, ανά περίπτωση, το σύνολο των επιτρεπόμενων αλιευμάτων ή/και της συνολικής επιτρεπόμενης αλιευτικής προσπάθειας για να εξασφαλιστεί η εκμετάλλευση των πόρων συνετά και υπεύθυνα πάνω σε μια πολυετή βάση·

ότι, από το 1977, η Κοινότητα καθιέρωσε καθεστώς διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, για τα σκάφη υπό σημαία ορισμένων χωρών μη μελών εντός ζώνης 200 ναυτικών μιλίων, στα ανοικτά του γαλλικού διαμερίσματος της Γουιάνας, καθεστώς το οποίο ορίστηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 64/98⁽²⁾· ότι η ισχύς του εν λόγω κανονισμού λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι θα πρέπει να εξασφαλιστεί η συνέχεια του καθεστώτος, διατηρώντας ιδίως τον περιορισμό που αφορά το απόθεμα ορισμένων ψαριών στη ζώνη αυτή, με σκοπό τη διατήρησή του και την εξασφάλιση επαρκούς αποδοτικότητας των δραστηριοτήτων των ενδιαφερομένων αλιείων·

ότι η βιομηχανία μεταποίησης του γαλλικού διαμερίσματος της Γουιάνας εξαρτάται από τις εκφορτώσεις των σκαφών χωρών μη μελών, που ασκούν δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη στα ανοικτά του εν λόγω διαμερίσματος·

ότι είναι ανάγκη, ως εκ τούτου, να διασφαλιστεί ότι τα σκάφη τα οποία έχουν συμβατική υποχρέωση να εκφορτώνουν τα αλιεύματά τους στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας, μπορούν να συνεχίσουν να αλιεύουν·

ότι άδειες αλιείας γαρίδας, υπολογισμένες με βάση επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, παραχωρούνται σε χώρες μη μέλη των οποίων τα σκάφη αλιεύουν εντός της ζώνης του εν λόγω διαμερίσματος·

ότι οι δραστηριότητες αλιείας που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽³⁾·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα σκάφη υπό σημαία μιας των χωρών που απαριθμούνται στο παράρτημα I επιτρέπεται να αλιεύουν τα είδη που απαριθμούνται στο εν λόγω παράρτημα, από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1999, στο τμήμα της αλιευτικής ζώνης των 200 ναυτικών μιλίων στα ανοικτά του γαλλικού διαμερίσματος της Γουιάνας, πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσεως, υπό τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

1. Η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη που αναφέρεται στο άρθρο 1 υπόκειται στην υποχρέωση κατοχής αδειας επί του σκάφους, εκδιδόμενης από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας, και στην υποχρέωση τηρήσεως των όρων αδειάς, των μέτρων ελέγχου και των άλλων διατάξεων που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στην εν λόγω ζώνη.

2. Οι αιτήσεις αδειών υποβάλλονται από τις αρχές των ενδιαφερομένων χωρών μη μελών στις υπηρεσίες της Επιτροπής, το αργότερο 15 εργάσιμες ημέρες πριν από την επιθυμητή ημερομηνία ενάρξεως ισχύος. Οι άδειες χορηγούνται στις αρχές των ενδιαφερομένων τρίτων χωρών.

3. Τα στοιχεία και οι αριθμοί νηολογήσεως κάθε σκάφους, το οποίο έχει στην κατοχή του άδεια, τίθενται ευκρινώς στις δύο πλευρές στην πλώρη του σκάφους και σε κάθε πλευρά των εξάλων, στο πιο εμφανές μέρος. Τα στοιχεία και οι αριθμοί πρέπει να γράφονται σε χρώμα το οποίο προκαλεί αντίθεση με το χρώμα του σκάφους ή των εξάλων και δεν πρέπει να σθηστούν, να τροποποιηθούν, να καλυφθούν ή να κρυφθούν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

⁽²⁾ ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 138.

⁽³⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1149/98 (ΕΕ L 192 της 8. 7. 1998, σ. 4).

Άρθρο 3

1. Μπορούν να χορηγούνται άδειες για την αλιεία της γαρίδας και στα σκάφη υπό σημαία μιας των χωρών που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 1. Οι ποσότητες των αλιευμάτων που επιτρέπονται δυνάμει των αδειών αυτών, ο ανώτατος αριθμός αδειών, καθώς και ο ανώτατος αριθμός ημερών αλιεύσεως κατά τις οποίες ισχύουν οι άδειες αυτές ορίζονται για κάθε χώρα, στο παράρτημα I σημείο 1.

2. Οι άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 χορηγούνται βάσει του προγράμματος αλιείας, το οποίο υποβάλλεται από τις αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας και εγκρίνεται από την Επιτροπή, και στο οποίο τηρούνται τα όρια που καθορίζονται, για την ενδιαφερόμενη χώρα, στο παράρτημα I σημείο 1.

3. Η διάρκεια ισχύος εκάστης των αδειών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιορίζεται στην αλιευτική περίοδο που προβλέπεται από το πρόγραμμα αλιείας βάσει του οποίου χορηγείται η άδεια.

4. Όλες οι άδειες της παραγράφου 1, που χορηγούνται για τα πλοία χώρας μη μέλους, παύουν να ισχύουν, μόλις διαπιστωθεί ότι εξαντλήθηκε η ποσόστωση που καθορίζεται, για την χώρα αυτή, στο παράρτημα I σημείο 1.

Άρθρο 4

1. Για την αλιεία άλλων ειδών εκτός της γαρίδας μπορούν να χορηγούνται άδειες σε σκάφη υπό σημαία μιας των χωρών που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 2. Ο ανώτατος αριθμός αδειών ορίζεται, για κάθε χώρα, στο παράρτημα I σημείο 2.

2. Η χορήγηση αδειών για την αλιεία κοκκινόψαρου (*Lutjanus campechanus*) υπόκειται στην υποχρέωση του εφοπλιστή του σκάφους να εκφορτώνει το 75 % των αλιευμάτων στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας.

3. Η χορήγηση αδειών για την αλιεία καρχαρία υπόκειται στην υποχρέωση εκ μέρους του εφοπλιστή του σκάφους να εκφορτώνει το 50 % των αλιευμάτων στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας.

Άρθρο 5

1. Κατά την κατάθεση των αιτήσεων αδείας στην Επιτροπή, παρέχονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- α) το όνομα του σκάφους
- β) αριθμός νηολογήσεως
- γ) εξωτερικά στοιχεία και αριθμοί αναγνωρίσεως
- δ) λιμάνι νηολογήσεως
- ε) όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του ναυλωτή
- στ) μεικτή χωρητικότητα πλοίου και ολικό μήκος
- ζ) ισχύς κινητήρος
- η) κωδικός κλήσεως και ραδιοσυχνότητα

9) προβλεπόμενη μέθοδος αλιείας:

- ι) είδη ιχθύων που προβλέπεται να αλιευθούν
- ια) περίοδος για την οποία ζητείται η άδεια.

2. Κάθε άδεια ισχύει για ένα μόνο σκάφος. Σε περίπτωση που περισσότερα σκάφη συμμετέχουν στην ίδια αλιευτική ενέργεια, κάθε σκάφος οφείλει να έχει άδεια.

Άρθρο 6

1. Για την απόκτηση άδειας αλιείας κοκκινόψαρου (*Lutjanus campechanus*) και καρχαρία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4, πρέπει να προσκομίζεται απόδειξη, για καθένα από τα ενδιαφερόμενα σκάφη, ότι υπάρχει εν ισχύ σύμβαση μεταξύ του εφοπλιστή που ζητεί την άδεια και μιας επιχείρησης μεταποίησης, ευρισκομένης στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας, η οποία περιλαμβάνει την υποχρέωση εκφορτώσεως του 75 % των αλιευμάτων κοκκινόψαρου (*Lutjanus campechanus*) ή του 50 % των αλιευμάτων καρχαρία του σκάφους στο διαμέρισμα αυτό, με σκοπό την επεξεργασία τους στις εγκαταστάσεις της επιχείρησής αυτής.

2. Η σύμβαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να φέρει τη θεώρηση των γαλλικών αρχών που μεριμνούν ώστε να συμφωνεί με τα όρια των πραγματικών δυνατοτήτων της συμβαλλόμενης επιχείρησης μεταποίησης και με τους αναπτυξιακούς στόχους της οικονομίας της Γουιάνας. Αντίγραφο της σύμβασης δεόντως θεωρημένης επισυνάπτεται στην αίτηση αδείας.

3. Σε περίπτωση αρνήσεως της θεωρήσεως που αναφέρεται στην παράγραφο 2, οι γαλλικές αρχές κοινοποιούν την άρνηση αυτή, μαζί με αιτιολογημένη γνώμη, στον ενδιαφερόμενο καθώς και στην Επιτροπή.

Άρθρο 7

Ορισμένες άδειες μπορούν να ακυρωθούν για να εκδοθούν νέες. Η ακύρωση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία χορηγήσεως της νέας άδειας από την Επιτροπή.

Άρθρο 8

1. Η αλιεία των γαρίδων *penaeus subtilis* και *penaeus brasiliensis* απαγορεύεται στα ύδατα που έχουν βάθος λιγότερο από 30 μέτρα. Κατά την αλιεία αυτή, που πραγματοποιείται από σκάφη που χρησιμοποιούν την τράτα, επιτρέπεται η παρεμπόδιση αλίευση άλλων ειδών.

2. Η αλιεία τονοειδών επιτρέπεται μόνο για τα σκάφη που χρησιμοποιούν πετονιές.

3. Η αλιεία κοκκινόψαρου (*Lutjanus campechanus*) επιτρέπεται μόνο για τα σκάφη που χρησιμοποιούν πετονιές ή κιούρτους.

4. Η αλιεία καρχαρία επιτρέπεται μόνο για τα σκάφη που χρησιμοποιούν πετονιές ή δίχτυα με μάτια τουλάχιστον 100 mm και απαγορεύεται στα ύδατα που έχουν βάθος λιγότερο από 30 μέτρα.

Άρθρο 9

Μετά από κάθε αλιευτική ενέργεια, πρέπει να συμπληρώνεται αλιευτικό δελτίο, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα II. Αντίγραφο του δελτίου διαβιβάζεται στην Επιτροπή, με τη μεσολάβηση των γαλλικών αρχών, εντός 30 ημερών από την τελευταία ημέρα κάθε αλιευτικού ταξιδιού.

Άρθρο 10

1. Ο πλοίαρχος κάθε σκάφους, που έχει στην κατοχή του την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 3 και στο άρθρο 4 παράγραφος 1, πρέπει, όσον αφορά την αλιεία τονοειδών, να τηρεί τους ειδικούς όρους που καθορίζονται στο παράρτημα III, και ιδίως να ανακοινώνει τις πληροφορίες που καθορίζονται σε αυτό. Οι όροι αυτοί αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της άδειας.

2. Ο πλοίαρχος κάθε σκάφους κατέχοντος την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3, κατά την εκφόρτωση των αλιευμάτων, μετά από κάθε ταξίδι, υποβάλλει στις γαλλικές αρχές δήλωση, για την ακρίβεια της οποίας είναι ο μόνος υπεύθυνος, περί των ποσοτήτων γαρίδας που αλιεύθηκαν και βρίσκονται επί του σκάφους από την τελευταία του δήλωση. Η δήλωση γίνεται με έντυπο, υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 11

1. Οι γαλλικές αρχές λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να ελέγξουν την ακρίβεια των δηλώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, συγκρίνοντας ιδίως τις δηλώσεις με το αλιευτικό δελτίο που αναφέρεται στο άρθρο 9. Μετά την επαλήθευση, η δήλωση υπογράφεται από τον αρμόδιο υπάλληλο.

2. Οι γαλλικές αρχές φροντίζουν ώστε όλες οι εκφορτώσεις γαρίδας, στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας, από σκάφη που έχουν στην κατοχή τους την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3, να αποτελούν αντικείμενο δήλωσης, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2.

3. Οι γαλλικές αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή, πριν από το τέλος κάθε μήνα, όλες τις δηλώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και αφορούν τον προηγούμενο μήνα.

Άρθρο 12

Η χορήγηση αδειών στα πλοία τρίτων χωρών υπόκειται στην υποχρέωση εκ μέρους του εφοπλιστή του συγκεκριμένου σκάφους να επιτρέπει, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, την επιβίβαση ενός παρατηρητή επί του πλοίου.

Άρθρο 13

1. Οι γαλλικές αρχές λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, στα οποία περιλαμβάνονται και τακτικές επιθεωρήσεις στα σκάφη, προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση των υποχρεώσεων που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό.

2. Σε περίπτωση δεόντως διαπιστωθείσας παραβάσεως, οι γαλλικές αρχές ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή, και το αργότερο 30 ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία διαπιστώθηκε η παράβαση, για το όνομα του συγκεκριμένου σκάφους και τα μέτρα που έχουν ενδεχομένως ληφθεί.

Άρθρο 14

1. Η άδεια σκάφους για το οποίο δεν τηρήθηκαν οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης εκφορτώσεως του συνόλου ή μέρους των αλιευμάτων, όπως ορίζεται από τη σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 6, μπορεί να ανακληθεί.

Καμία άδεια δεν χορηγείται σε αυτό το σκάφος κατά τη διάρκεια περιόδου από τέσσερις μέχρι δώδεκα μήνες από την ημερομηνία κατά την οποία διαπράχθηκε η παράβαση.

2. Σε περίπτωση ασκήσεως της αλιευτικής δραστηριότητας εντός της ζώνης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1 από σκάφος χωρίς εν ισχύ άδεια, το οποίο ανήκει σε εφοπλιστή ή του οποίου η διαχείριση έχει ανατεθεί σε ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο, κάτοχο ή διαχειριστή ενός ή περισσότερων άλλων σκαφών στα οποία έχουν χορηγηθεί άδειες, μία από τις άδειες αυτές μπορεί να ανακληθεί.

3. Η αίτηση αδειάς μπορεί να απορριφθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για ένα ή περισσότερα σκάφη εφοπλιστή ο οποίος κατέχει σκάφος του οποίου έχει ανακληθεί η άδεια σύμφωνα με το παρόν άρθρο, ή ο οποίος είχε αλιεύσει χωρίς άδεια στη ζώνη που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Άρθρο 15

Εάν, κατά τη διάρκεια ενός μηνός, η Επιτροπή δεν λάβει την ανακοίνωση που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, σχετικά με το σκάφος που έχει στην κατοχή του την άδεια που αναφέρεται στα άρθρα 3 και 4, η άδεια του σκάφους αυτού ανακαλείται.

Άρθρο 16

Οι άδειες που ισχύουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998, σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 64/98, μπορούν να παραταθούν, κατόπιν αιτήσεως των αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας, μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 1999. Οι άδειες που παρατείνονται κατ' αυτόν τον τρόπο, καταλογίζονται, κατά τη διάρκεια της παρατάσεως, στον αριθμό των αντίστοιχων αδειών που καθορίζονται στο παράρτημα I, χωρίς όμως να επιτρέπεται υπέρβαση αυτού του συνόλου.

Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

O. LAFONTAINE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Άδειες του άρθρου 3

Σκάφη υπό σημαία	Ποσότητες επιτρεπομένων αλιευμάτων (σε τόνους)	Ανώτατος αριθμός σκαφών που έχουν άδεια	Ανώτατος αριθμός ημερών αλιείας
Μπαρμπάντος	24	5	200
Γουιάνας	24	5	200
Σουρινάμ	π.υ	π.υ.	π.υ.
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	60	8	350

2. Άδειες του άρθρου 4

Είδος	Σκάφη υπό σημαία	Ανώτατος αριθμός αδειών
α) Τονοειδή	Ιαπωνίας	π.υ.
	Κορέας	π.υ.
β) Κοκκινόψαρα	Βενεζουέλας	41
	Μπαρμπάντος	5
γ) Καρχαρίες	Βενεζουέλας	4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Ειδικοί όροι

1. Τα σκάφη που έχουν στην κατοχή τους την άδεια που προβλέπεται στο άρθρο 3 και στο άρθρο 4 παράγραφος 1 (τονοειδή) πρέπει να ανακοινώνουν πληροφορίες στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Βρυξέλλες (διεύθυνση τηλετύπου 24189 FISEU-B) με τη μεσολάβηση των γαλλικών αρχών, σύμφωνα με τον ακόλουθο ρυθμό:
 - α) κάθε φορά κατά την είσοδο στη ζώνη που εκτείνεται μέχρι 200 ναυτικά μίλια στα ανοικτά των ακτών του γαλλικού διαμερίσματος της Γουιάνας, αποκαλούμενη κατωτέρω «ζώνη»·
 - β) κάθε φορά κατά την έξοδο από τη ζώνη·
 - γ) κάθε φορά κατά την είσοδο σε λιμάνι κράτους μέλους·
 - δ) κάθε φορά κατά την έξοδο από λιμάνι κράτους μέλους·
 - ε) κάθε εβδομάδα, για την παρελθούσα εβδομάδα, αρχίζοντας από την ημερομηνία εισόδου στη ζώνη που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή από την ημερομηνία εξόδου από το λιμάνι που αναφέρεται στο στοιχείο δ).
2. Οι ανακοινώσεις που διαβιβάζονται, βάσει των όρων της άδειας, με το ρυθμό που προβλέπεται στο σημείο 1, πρέπει να αναφέρουν, κατά περίπτωση, τα ακόλουθα στοιχεία και να τα διαβιβάζουν με τη σειρά που υποδεικνύεται κατωτέρω:
 - το όνομα του σκάφους,
 - τον κωδικό κλήσεως,
 - τον αριθμό αδείας,
 - τον αυξοντα αριθμό διαβιβάσεως για το συγκεκριμένο ταξίδι αλιείας,
 - την ένδειξη του τύπου διαβιβάσεως, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1, περί της οποίας πρόκειται,
 - την ημερομηνία,
 - την ώρα,
 - τη γεωγραφική θέση,
 - την ποσότητα, ανά είδος, που αλιεύθηκε κατά τη διάρκεια της αλιευτικής ενέργειας (σε χιλιόγραμμα),
 - την ποσότητα, ανά είδος, που αλιεύθηκε μετά από την προηγούμενη πληροφόρηση (σε χιλιόγραμμα),
 - τις γεωγραφικές συντεταγμένες της θέσης όπου πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
 - τις ποσότητες (σε χιλιόγραμμα), ανά είδος των αλιευμάτων, που μεταφορτώθηκαν σε άλλα σκάφη, μετά από την προηγούμενη πληροφόρηση,
 - το όνομα, τον κωδικό κλήσεως, καθώς και, κατά περίπτωση, τον αριθμό αδείας του σκάφους επί του οποίου πραγματοποιήθηκε η μεταφόρτωση,
 - το όνομα του πλοιάρχου.
3. Ο ακόλουθος κώδικας χρησιμοποιείται για να αναφερθούν τα είδη που αλιεύθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 2:

PEN:	γαρίδα (Penaetidae),
BOB:	γαρίδα sea bob Ατλαντικού (Xyphopeneaus kroyerii),
TUN:	τόνος,
SKH:	καρχαρίας,
XXX:	άλλα είδη.
4. Στην περίπτωση που, για λόγους ανωτέρας βίας, η ανακοίνωση δεν δύναται να διαβιθασθεί από το σκάφος που έχει άδεια, το μήνυμα δύναται να διαβιθασθεί από άλλο σκάφος για λογαριασμό του πρώτου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Δήλωση γενόμενη κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 2

ΔΗΛΩΣΗ ΕΚΦΟΡΤΩΣΕΩΣ (1)

Όνομα του σκάφους:		Αριθ. νηολογήσεως:	
Όνομα του πλοίαρχου:		Όνομα αντιπροσώπου:	
Υπογραφή του πλοίαρχου:			
Ταξίδι πραγματοποιηθέν από	_____	μέχρι	_____
Λιμάνι εκφορτώσεως:			

Εκφορτωθείσες ποσότητες γαρίδων (ζωντανό βάρος)			
Γαρίδες ακέφαλες:		kg	
	ήτοι (× 1,6) =		kg (ολόκληρες γαρίδες)
Ολόκληρες γαρίδες:		kg	
Τονοειδή:	kg	Κοκκινόψαρα (Lutjanidae):	kg
Καρχαρίες:	kg	Άλλα είδη:	kg

(1) Ένα αντίτυπο κρατείται από τον πλοίαρχο, ένα δεύτερο αντίτυπο από τον επιφορτισμένο με τον έλεγχο υπάλληλο και ένα τρίτο αντίτυπο αποστέλλεται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 325/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 12ης Φεβρουαρίου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής
εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	136,9
	204	47,0
	212	104,0
	624	198,1
	999	121,5
0707 00 05	052	118,3
	068	187,4
	999	152,8
0709 10 00	220	132,9
	999	132,9
0709 90 70	052	143,5
	204	195,7
	999	169,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	66,7
	204	40,3
	212	38,7
	220	27,5
	600	48,1
	624	54,0
	999	45,9
0805 20 10	204	79,8
	999	79,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	59,8
	204	65,1
	464	96,1
	600	70,4
	624	76,3
	999	73,5
	0805 30 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	600	63,9
	999	56,4
	039	76,4
	060	45,7
	400	79,1
	404	66,1
	728	71,0
0808 20 50	999	67,7
	052	132,7
	388	106,1
	400	87,3
	512	68,0
	528	77,6
	624	55,8
999	87,9	

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 326/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 25η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 6, και το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενισχύσεων στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 124/1999⁽⁴⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που κατέχουν και στη χορήγηση ενισχύσεων στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο· ότι το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται

μία ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενίσχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 25η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20. 12. 1997, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 16 της 21. 1. 1999, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 25η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Υπόδειγμα			Α		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Εγγύηση μεταπώλησης		Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο ≥ 82 %		95	91	95	91
	Βούτυρο < 82 %		92	88	—	88
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		117	113	117	113
	Κρέμα		—	—	40	38
Εγγύηση μεταποίησης		Βούτυρο	105	—	105	—
		Συμπυκνωμένο βούτυρο	129	—	129	—
		Κρέμα	—	—	44	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 327/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για τον καθορισμό του ανώτατου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για την 197η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 ⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 7α παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση βάσει της δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 124/1999 ⁽⁴⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο· ότι στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται ότι λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για την κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 % ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία· ότι

πρέπει συνεπώς να καθορισθεί το ποσό εγγύησης προορισμού·

ότι πρέπει να καθορισθεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθορισθεί κατά συνέπεια το ποσό της εγγύησης προορισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 197η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης καθώς και το ποσό της εγγύησης προορισμού καθορίζονται ως εξής:

- ανώτατο ποσό ενίσχυσης: 117 EUR/100 kg
- εγγύηση προορισμού: 129 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 45 της 21. 2. 1990, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 16 της 21. 1. 1999, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 328/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 12ης Φεβρουαρίου 1999
για την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7α, παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, καθορίστηκε υπό ποιες συνθήκες είναι δυνατόν να αναστέλλονται και στη συνέχεια να επαναφέρονται οι αγορές βουτύρου και αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και, σε περίπτωση αναστολής, τα εναλλακτικά μέτρα που είναι δυνατόν να λαμβάνονται·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95⁽⁵⁾, καθόρισε τα κριτήρια με βάση τα οποία καθορίζονται και αναστέλλονται οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό σε ένα κράτος μέλος ή, όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, σε μία περιοχή·

ότι η απόφαση 1999/118/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾ προβλέπει την αναστολή των εν λόγω αγορών σε ορισμένα από τα κράτη μέλη· ότι, από τις πληροφορίες σχετικά με τις τιμές

της αγοράς, προκύπτει ότι δεν πληρούται πλέον στην Ιρλανδία και στην Ισπανία ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87· ότι κρίνεται, κατά συνέπεια, απαραίτητη η αναπροσαρμογή του καταλόγου των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η εν λόγω αναστολή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 αναστέλλονται στο Βέλγιο, στη Δανία, στη Γερμανία, στην Ελλάδα, στη Γαλλία, στην Ιταλία, στο Λουξεμβούργο, στις Κάτω Χώρες, στην Αυστρία, στην Πορτογαλία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία, στη Μεγάλη Βρετανία και στη Βόρεια Ιρλανδία.

Άρθρο 2

Η απόφαση 1999/118/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 78 της 20. 3. 1987, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 144 της 4. 6. 1987, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 174 της 26. 7. 1995, σ. 27.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 34 της 9. 2. 1999, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 329/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 217ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα γενικά και ειδικά μέτρα παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98⁽⁴⁾, ανοίχθηκε διαγωνισμός από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, για την αγορά βοείου κρέατος μέσω διαγωνισμού⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 136/1999⁽⁶⁾.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93, καθορίστηκε μια ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, κατά περίπτωση, για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που υποβλήθηκαν· ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι κατώτερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή χωρίς εντούτοις να υπερβαίνει τη μέση τιμή της εθνικής ή περιφερειακής αγο-

ράς αυξημένη κατά το ποσό που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο 1·

ότι, μετά από εξέταση των υποβληθεισών προσφορών για τον 217ο μερικό διαγωνισμό και λαμβανομένων υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, των απαιτήσεων για λογική στήριξη της αγοράς, καθώς και της εποχικής εξέλιξης των σφαγίων και των τιμών, θα πρέπει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό για την κατηγορία Α και να καθοριστεί η ανώτατη τιμή αγοράς καθώς και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση για την κατηγορία Γ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον 217ο μερικό διαγωνισμό που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

- α) για την κατηγορία Α δεν δίδεται συνέχεια στο διαγωνισμό·
- β) για την κατηγορία Γ:
- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 230,49 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
 - η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων και μισών σφαγίων ορίζεται στους 2 290 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 47.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 17 της 22. 1. 1999, σ. 26.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 330/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για τροποποίηση του τμήματος Γ του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1900/98 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 8 και το άρθρο 13,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 207/93 της Επιτροπής, της 29ης Ιανουαρίου 1993, για τον καθορισμό του περιεχομένου του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής και για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 345/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 ορίζει ότι συστατικά γεωργικής προέλευσης μπορούν να περιληφθούν στο παράρτημα VI τμήμα Γ, μόνον εφόσον έχει αποδειχθεί ότι τα εν λόγω συστατικά έχουν γεωργική προέλευση και δεν παράγονται σε επαρκή ποσότητα στην Κοινότητα σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 6 ή δεν μπορούν να εισαχθούν από τρίτες χώρες σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 11·

ότι φάνηκε ότι ορισμένα προϊόντα του τμήματος Γ του παραρτήματος VI είναι διαθέσιμα σε επαρκείς ποσότητες από αγροκτήματα βιολογικής καλλιέργειας· ότι, ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θα πρέπει να απαλειφθούν από το τμήμα Γ του παραρτήματος VI·

ότι ορισμένα κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει σε άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 207/93, ότι έχουν χορηγηθεί άδειες για χρήση ορισμένων συστατικών γεωργικής προέλευσης που δεν περιλαμβάνονται στο τμήμα Γ του παραρτήματος VI του κανο-

νισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91· ότι για ορισμένα από αυτά τα κοινοποιηθέντα προϊόντα φάνηκε ότι δεν υφίσταται αρκετή ποσότητα προϊόντων βιολογικής παραγωγής στην Κοινότητα και δεν είναι δυνατόν να εισαχθούν τα προϊόντα αυτά σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στο άρθρο 11· ότι, ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θα πρέπει να εισαχθούν στο τμήμα Γ του παραρτήματος VI·

ότι θα πρέπει να δοθεί περίοδος χάριτος για ορισμένα προϊόντα προκειμένου να επιτραπεί η χρησιμοποίηση των υφισταμένων αποθεμάτων και η προσαρμογή της βιομηχανίας στις νέες απαιτήσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το τμήμα Γ του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Τα ακόλουθα προϊόντα θα χρησιμοποιούνται με τους ίδιους όρους που χρησιμοποιούνται και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα VI τμήμα Γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου η οποία λήγει στις 31 Ιανουαρίου 2000: συμπυκνωμένο δερικόκο (Prunus armeniaca), συμπυκνωμένος καρπός του σαμπούκου (Sambucus nigra), μάγκο (Mangifera indica), φράουλες σε σκόνη ή συμπυκνωμένες (Fragaria vesca) και σκόνη πέντε καρκευμάτων η οποία αποτελείται από μάραθο (Foeniculum vulgare), γαρύφαλλο, (Syzygium aromaticum), πιπερόζα (Zingiber officinale), γλυκάνισο (Pimpinella anisum) και κανέλλα (Cinnamomum zeylanicum), κοκκόλιπο, λίπος κακάο και αμυλώδεις τροφές οι οποίες παράγονται από σιτηρά και κονδύλους ή βολθούς, οι οποίοι δεν έχουν υποστεί χημική επεξεργασία.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 15η Μαρτίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 22. 7. 1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 247 της 5. 9. 1998, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ L 25 της 2. 2. 1993, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 58 της 27. 2. 1997, σ. 38.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΜΕΡΟΣ Γ — ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΟΡΓΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91

Γ.1. Μη μεταποιημένα φυτικά προϊόντα, καθώς και τα προϊόντα που παράγονται από αυτά με μεθόδους που αναφέρονται στον ορισμό 2 στοιχείο α):

Γ.1.1. Εδώδιμοι καρποί, κάρνα και σπόροι

Μαλιγιοειδή	<i>Malpighia puniceifolia</i>
Βελανίδια	<i>Quercus ssp</i>
Ανακάρδια	<i>Anacardium occidentale</i>
Κάρνα κόλας	<i>Cola acuminata</i>
Μοσχοσίταρο	<i>Trigonella foenum-graecum</i>
Φραγκοστάφυλο αγκαθωτό	<i>Ribes uva-crispa</i>
Μαρακούγια (πασσιφλόρα)	<i>Passiflora edulis</i>
Παπάγια	<i>Carica papaya</i>
Κουκουνάρι	<i>Pinus pinea</i>
Σμέουρα (ξηρά)	<i>Rubus idaeus</i>
Φραγκοστάφυλα κόκκινα	<i>Ribes rubrum</i>

Γ.1.2. Εδώδιμα μπαχαρικά και θόλινα:

Πιπέρι Ιαμαϊκής (πανάρτυμα)	<i>Pimenta dioica</i>
Κάρδαμο	<i>Fructus cardamomi (minoris) (malabariensis) Elettaria cardamomum</i>
Κανέλα Κεϋλάνης	<i>Cinnamomum zeylanicum</i>
Γαρύφαλλο	<i>Syzygium aromaticum</i>
Πιπερόριζα	<i>Zingiber officinale</i>
Χρένο	<i>Armoracia rusticana</i>
Γαλάγκη (φαρμακευτική)	<i>Alpinia officinarum</i>
Νεροκάρδαμο	<i>Nasturtium officinale</i>

Γ.1.3. Διάφορα

Φύκη, συμπεριλαμβανομένων των φυκιών

Γ.2. Φυτικά προϊόντα επεξεργασμένα όπως αναφέρεται στον ορισμό 2 στοιχείο β):

Γ.2.1. Λίπη και έλαια, ραφινάρισμένα ή μη, αλλά μη χημικά τροποποιημένα, τα οποία προέρχονται από άλλα φυτά εκτός από:

Κακαόδενδρο	<i>Theobroma cacao</i>
Κοκκοφοίνικα	<i>Cocos nucifera</i>
Ελιά	<i>Olea europaea</i>
Ηλίανθο	<i>Helianthus annuus</i>

Γ.2.2. Σάκχαρα, άμυλο και άλλα προϊόντα σιτηρών και κονδύλων:

Ζάχαρη από ζαχαρότευτλα
Φρουκτόζη
Ρυζόχαρτο
Άμυλο από ρύζι και κηράδες καλαμπόκι

Γ.2.3. Διάφορα:

Κάρρυ αποτελούμενο από:

— Κορίανδρο	Coriandrum sativum
— Μουστάρδα	Sinapis alba
— Μάραθο	Foeniculum vulgare
— Πιπερόριζα	Zingiber officinale
Πρωτεΐνη μιζελιών	Pisum spp.

Ρούμι: προϊόν με βάση χυμού ζαχαροκάλαμου αποκλειστικά

Γ.3. Ζωικά προϊόντα:

Υδρόβιοι οργανισμοί, μη προερχόμενοι από υδατοκαλλιέργειες

Βουτυρόγαλα σε σκόνη

Ζελατίνη

Μέλι

Λακτόζη

Ορρός γάλακτος σε σκόνη "herasuola"»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 331/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2629/97 όσον αφορά τα διαβατήρια στο πλαίσιο του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1997, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το κρέας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2629/97 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2194/98⁽³⁾, θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά τα ενώτια, τα μητρώα εκμεταλλεύσεων και τα διαβατήρια στο πλαίσιο του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών·

ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι δυσκολίες που αναφέρονται από τα κράτη μέλη όσον αφορά τις πληροφορίες που παρέχονται για τα διαβατήρια που συνοδεύουν τα βοοειδή που έχουν γεννηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998·

ότι πρέπει να θεωρείται προαιρετική η αναφορά ορισμένων πληροφοριακών στοιχείων στα διαβατήρια που συνοδεύουν τα βοοειδή που έχουν γεννηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998· ότι η παρέκλιση αυτή δεν θα πρέπει εντούτοις να θέσει εν αμφιβόλω την υποχρέωση να αναφέρονται τα εν λόγω πληροφοριακά στοιχεία στα διαβατήρια των βοοειδών που γεννήθηκαν στο έδαφος κράτους μέλους στο οποίο προβλέπεται η εν λόγω αναφορά των στοιχείων από τις εθνικές διατάξεις·

ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2629/97·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2629/97 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Κατά παρέκκλιση του σημείου 1 στοιχείο α), τα πληροφοριακά στοιχεία που προβλέπονται στη δεύτερη και πέμπτη περίπτωση του άρθρου 14 παράγραφος 3 σημείο C.1 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ δεν είναι υποχρεωτικά για τα διαβατήρια βοοειδών που γεννήθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998. Η προβλεπόμενη παρέκκλιση στην εν λόγω παράγραφο εφαρμόζεται υπό τον όρο ότι τηρείται η υποχρέωση της αναφοράς των προαναφερθέντων πληροφοριακών στοιχείων στα διαβατήρια βοοειδών που γεννήθηκαν στο έδαφος κράτους μέλους στο οποίο η αναφορά των στοιχείων αυτών προβλέπεται από τις εθνικές διατάξεις. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν σε κάθε άλλο κράτος και στην Επιτροπή τους κανόνες που εφαρμόζονται όσον αφορά τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 7. 5. 1997, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 354 της 30. 12. 1997, σ. 19.⁽³⁾ ΕΕ L 276 της 13. 10. 1998, σ. 4.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 332/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Φεβρουαρίου 1999****για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/98 της Επιτροπής ⁽³⁾.

ότι, δεδομένης της κατάστασης της αγοράς, η εφαρμογή των λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/98 των στοιχείων των οποίων έλαβε γνώση η

Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 προϊόντων, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2634/98, τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

⁽³⁾ ΕΕ L 333 της 9. 12. 1998, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

(EUR/100 kg καθαρού βάρους)

(EUR/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών	
0203 11 10 9000	01	20,00	0203 22 11 9100	01	20,00	
	02	40,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 12 11 9100	01	20,00	0203 22 19 9100	01	20,00	
	02	40,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 12 19 9100	01	20,00	0203 29 11 9100	01	20,00	
	02	40,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 19 11 9100	01	20,00	0203 29 13 9100	01	20,00	
	02	40,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 19 13 9100	01	20,00	0203 29 15 9100	01	13,00	
	02	40,00		02	25,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 19 15 9100	01	13,00	0203 29 55 9110	01	20,00	
	02	25,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 19 55 9110	01	20,00	0210 11 31 9110	04	90,00	
	02	40,00		0210 11 31 9910	04	90,00
	03	70,00			0210 12 19 9100	04
0203 19 55 9310	01	13,00	0210 19 81 9100			04
	02	25,00		0210 19 81 9300		04
	03	70,00			1601 00 91 9000	04
0203 21 10 9000	01	20,00	1601 00 99 9110			03
	02	40,00		1602 41 10 9210		04
	03	70,00			1602 42 10 9210	03
	01	20,00	1602 49 19 9120			04
	02	40,00				04
	03	70,00			03	50,00
			04		25,00	
				03	45,00	

(1) Οι προορισμοί είναι οι ακόλουθοι:

- 01 Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Σλοβενία, Λετονία, Λιθουανία, Εσθονία.
- 02 Όλοι οι προορισμοί, με εξαίρεση τους προορισμούς 01.
- 03 Ρωσία.
- 04 Όλοι οι προορισμοί.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι υλοσημειώσεις, προσδιορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 333/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας, όπως επίσης τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 228 της συνθήκης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχεται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 4 000 τόνων ρυζιού προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/98⁽⁵⁾, και συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζει στο άρθρο 13 παράγραφος 5 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι, στο πλαίσιο της διαχείρισης των περιορισμών σε όγκο που απορρέουν από τις υποχρεώσεις της Κοινότητας στο πλαίσιο του ΙΟΕ, πρέπει να περιοριστεί η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με επιστροφή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Εκτός από την ποσότητα των 4 000 τόνων που προβλέπεται στο παράρτημα, η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής αναστέλλεται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Φεβρουαρίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.⁽⁵⁾ ΕΕ L 56 της 26. 2. 1998, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

(σε EUR/τόνο)			(σε EUR/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1006 20 11 9000	01	74,00	1006 30 65 9900	01	92,00
1006 20 13 9000	01	74,00		04	—
1006 20 15 9000	01	74,00	1006 30 67 9100	05	100,00 (2)
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	74,00	1006 30 92 9100	01	92,00
1006 20 94 9000	01	74,00		02	100,00 (2)
1006 20 96 9000	01	74,00		03	105,00 (2)
1006 20 98 9000	—	—		04	—
1006 30 21 9000	01	74,00	1006 30 92 9900	01	92,00
1006 30 23 9000	01	74,00		04	—
1006 30 25 9000	01	74,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	92,00
1006 30 42 9000	01	74,00		02	100,00 (2)
1006 30 44 9000	01	74,00		03	105,00 (2)
1006 30 46 9000	01	74,00		04	—
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	92,00
1006 30 61 9100	01	92,00		04	—
	02	100,00 (2)		—	—
	03	105,00 (2)	1006 30 96 9100	01	92,00
	04	—		02	100,00 (2)
1006 30 61 9900	01	92,00		03	105,00 (2)
	04	—		04	—
1006 30 63 9100	01	92,00	1006 30 96 9900	01	92,00
	02	100,00 (2)		04	—
	03	105,00 (2)		—	—
	04	—	1006 30 98 9100	05	100,00 (2)
1006 30 63 9900	01	92,00	1006 30 98 9900	—	—
	04	—		—	—
1006 30 65 9100	01	92,00	1006 40 00 9000	—	—
	02	100,00 (2)			
	03	105,00 (2)			
	04	—			

(1) Προορισμοί:

- 01 Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία, επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 για ποσότητα 2 000 τόνων ισοδύναμου λευκασμένου ρυζιού,
02 οι ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελίλια,
03 οι ζώνες IV, V, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,
04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε,
05 Θέουτα και Μελίλια.

(2) Για τους προορισμούς 02, 03 και 04, επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 για ποσότητα 2 000 τόνων.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 334/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για τον καθορισμό της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 1989, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής σχετικά με τις αποστολές ρυζιού στη Ρεϋνιόν ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/98 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιδότηση κατά την αποστολή ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει σχετικά με τον καθορισμό μιας μέγιστης επιδότησης·

ότι, για τον εν λόγω καθορισμό, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ιδίως τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται σε κάθε υποβάλλοντα προσφορά του οποίου η προσφορά βρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιδότησης ή σε κατώτερο επίπεδο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καθορίζεται μια μέγιστη επιδότηση κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 98 προς τη νήσο Ρεϋνιόν, με βάση τις προσφορές που υποβλήθηκαν από την 8η έως τις 11 Φεβρουαρίου 1999 σε 290,00 ευρώ ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 29 της 7. 9. 1989, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 320 της 28. 11. 1998, σ. 40.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 335/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2566/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2566/97 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης

επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από την 8η έως τις 11 Φεβρουαρίου 1999, σε 315,00 EUR ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2566/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 320 της 28. 11. 1998, σ. 49.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 336/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2564/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2564/98 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης

επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από την 8η έως τις 11 Φεβρουαρίου 1999 σε 110,00 EUR ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2564/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 320 της 28. 11. 1998, σ. 43.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 337/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1999

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2565/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2565/98 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης

επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων ευρωπαϊκών τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από την 8η έως τις 11 Φεβρουαρίου 1999 σε 117,00 EUR ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2565/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 320 της 28. 11. 1998, σ. 46.⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΟΔΗΓΙΑ 1999/7/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιανουαρίου 1999

για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 70/311/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με το σύστημα διευθύνσεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 70/311/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με το σύστημα διευθύνσεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/62/ΕΚ⁽²⁾, και ιδιαίτερα το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 70/311/ΕΟΚ συγκαταλέγεται στις επιμέρους οδηγίες της διαδικασίας εγκρίσεως τύπου ΕΚ που θεσπίστηκε με την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾ για την έγκριση τύπου των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/14/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾· ότι, κατά συνέπεια, οι διατάξεις που θεσπίζονται με την οδηγία 70/156/ΕΟΚ σχετικά με τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις ιδιαίτερες τεχνικές ενότητες οχημάτων εφαρμόζονται στην οδηγία 70/311/ΕΟΚ·

ότι, προκειμένου να εφαρμοστεί η οδηγία 70/311/ΕΟΚ στην πράξη, είναι ανάγκη να καθιερωθούν σε όλα τα κράτη μέλη ενιαίες διατάξεις που να είναι επίσης ευθυγραμμισμένες με τον κανονισμό αριθ. 79 της ΟΕΕ-ΟΗΕ, στην πιο πρόσφατη έκδοσή του·

ότι το παράρτημα VII της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ ορίζει τη μορφή και τα περιεχόμενα του αριθμού έγκρισης τύπου ΕΚ· ότι για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας πρέπει να θεσπισθούν οι ίδιες προδιαγραφές·

ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να γίνει προσαρμογή της οδηγίας 70/311/ΕΟΚ·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία συστάθηκε με την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, συμφωνεί με τα προβλεπόμενα από την παρούσα οδηγία μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 70/311/ΕΟΚ τροποποιείται ως ακολούθως:

- Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«*Άρθρο 1*
Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως “όχημα” νοείται οποιοδήποτε όχημα κατά τον ορισμό στο άρθρο 2 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ».

⁽¹⁾ ΕΕ L 133 της 18. 6. 1970, σ. 10.⁽²⁾ ΕΕ L 199 της 18. 7. 1992, σ. 33.⁽³⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 91 της 25. 3. 1998, σ. 1.

- Στο άρθρο 3, οι όροι «στο παράρτημα» αντικαθίστανται από τους όρους «στα παραρτήματα».

- Τα παραρτήματα τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

- Από 1ης Ιανουαρίου 1999, τα κράτη μέλη δεν δύνανται, προβάλλοντας λόγους συνδεόμενους με το σύστημα διεύθυνσης:

- να απορρίπτουν, όσον αφορά τον τύπο ενός οχήματος, τη χορήγηση έγκρισης ΕΚ τύπου ή εθνικής έγκρισης τύπου ή
- να απαγορεύουν την πώληση, ταξινόμηση, θέση σε λειτουργία οχημάτων

εφόσον τα οχήματα είναι σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της οδηγίας 70/311/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

- Από 1ης Οκτωβρίου 2000, τα κράτη μέλη:

- δεν χορηγούν πλέον έγκριση τύπου ΕΚ και
- δύνανται να αρνηθούν τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου

για νέο τύπο οχήματος, προβάλλοντας λόγους συνδεόμενους με το σύστημα διεύθυνσης, εφόσον δεν πληρούνται οι απαιτήσεις της οδηγίας 70/311/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

- Από 1ης Οκτωβρίου 2001, τα κράτη μέλη δύνανται να αρνηθούν την ταξινόμηση, πώληση ή θέση σε κυκλοφορία νέων οχημάτων της κατηγορίας M₂, M₃, N₂, N₃ που είναι εξοπλισμένα με βοηθητικό σύστημα διεύθυνσης μη σύμφωνο προς τις διατάξεις της οδηγίας 70/311/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

- Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1999. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

- Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Η οδηγία 70/311/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Ο πίνακας παραρτημάτων τροποποιείται ως εξής:

«ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. <i>Παράρτημα I:</i> | Πεδίο εφαρμογής, ορισμοί, αίτηση έγκρισης ΕΚ τύπου, χορήγηση έγκρισης ΕΚ τύπου, κατασκευαστικές απαιτήσεις, διατάξεις για τις δοκιμές, μεταβολές του τύπου και τροποποιήσεις των εγκρίσεων, συμμόρφωσης της παραγωγής |
| <i>Προσάρτημα 1:</i> | Πληροφοριακό έγγραφο |
| <i>Προσάρτημα 2:</i> | Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου |
| 2. <i>Παράρτημα II:</i> | Επιδόσεις πέδησης των οχημάτων όπου χρησιμοποιείται η ίδια πηγή ενέργειας για τα συστήματα διεύθυνσης και πέδησης |
| 3. <i>Παράρτημα III:</i> | Πρόσθετες διατάξεις για οχήματα με βοηθητικό σύστημα διεύθυνσης |
| 4. <i>Παράρτημα IV:</i> | Διατάξεις για ρυμουλκούμενα με αμιγώς υδραυλική μετάδοση κίνησης του συστήματος διεύθυνσης». |

2. Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος τροποποιείται ως εξής:

«ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ, ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΚ ΤΥΠΟΥ, ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΚ ΤΥΠΟΥ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ, ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΟΚΙΜΕΣ, ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΓΚΡΙΣΕΩΝ, ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ».

2. Παρεμβάλλεται νέο σημείο «0» ως εξής:

«0. Πεδίο εφαρμογής

- 0.1. Η παρούσα οδηγία ισχύει για το σύστημα διεύθυνσης οχημάτων των κατηγοριών Μ, Ν και Ο, όπως αυτά ορίζονται στο παράρτημα ΙΑ της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
- 0.2. Δεν καλύπτει συστήματα διεύθυνσης με αμιγώς πνευματική, αμιγώς ηλεκτρική ή αμιγώς υδραυλική μετάδοση της κίνησης, με εξαίρεση:
 - 0.2.1. τα βοηθητικά συστήματα διεύθυνσης (ΑΣΕ) με αμιγώς ηλεκτρική ή αμιγώς υδραυλική μετάδοση της κίνησης για οχήματα των κατηγοριών Μ και Ν·
 - 0.2.2. συστήματα διεύθυνσης με αμιγώς υδραυλική μετάδοση της κίνησης για οχήματα της κατηγορίας Ο».

3. Το σημείο 1.5.3.4 τροποποιείται ως εξής:

«1.5.3.4. *Βοηθητικό σύστημα διεύθυνσης (ΑΣΕ)* με το οποίο διευθύνονται οι τροχοί του (των) άξονα(-ων) των οχημάτων των κατηγοριών Μ και Ν επιπροσθέτως των τροχών που έχουν την κύρια και μη αμιγώς ηλεκτρική, υδραυλική ή πνευματική λειτουργία διεύθυνσης, προς την ίδια ή προς την αντίθετη κατεύθυνση των τροχών που παρέχουν την κύρια λειτουργία διεύθυνσης, ή/και με το οποίο η γωνία διεύθυνσης των προσθίων, κεντρικών ή/και πίσω τροχών μπορεί να προσαρμόζεται στη συμπεριφορά του οχήματος».

4. Το σημείο 2.1. τροποποιείται ως εξής:

«2.1. Η αίτηση έγκρισης ΕΚ τύπου, κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, ενός τύπου οχήματος όσον αφορά το σύστημα διεύθυνσης υποβάλλεται από τον κατασκευαστή».

5. Το σημείο 2.2 τροποποιείται ως εξής:

«2.2. Στο προσάρτημα 1 δίνεται υπόδειγμα του πληροφοριακού εγγράφου.».

6. Το σημείο 3 τροποποιείται ως εξής:
- «3. ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΚ ΤΥΠΟΥ ΕΝΟΣ ΤΥΠΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
- 3.1. Εφόσον πληρούνται οι σχετικές απαιτήσεις, χορηγείται έγκριση ΕΚ τύπου κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 3 και, κατά περίπτωση, του άρθρου 4 παράγραφος 4 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
- 3.2. Στο προσάρτημα 2 δίνεται υπόδειγμα του πιστοποιητικού έγκρισης ΕΚ τύπου.
- 3.3. Σε κάθε εγκεκριμένο τύπο οχήματος αποδίδεται αριθμός έγκρισης σύμφωνα με το παράρτημα VII της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Ένα κράτος μέλος δεν αποδίδει τον ίδιο αριθμό σε κάποιον άλλο τύπο οχήματος».
7. Στο δεύτερο εδάφιο του σημείου 4.1.1, η φράση «παραρτήματος IV» αντικαθίσταται από τη φράση «παραρτήματος III» και η φράση «παραρτήματος V» αντικαθίσταται από τη φράση «παραρτήματος IV».
8. Τα σημεία 4.1.6 και 4.1.6.1. καταργούνται.
9. Στα σημεία 4.2.4.1.2 και 4.2.4.1.3, η φράση «παράρτημα III» αντικαθίσταται από τη φράση «παράρτημα II» και η σχετική υποσημείωση τροποποιείται ως εξής:
- «(!) Δύναται επίσης να ελέγχονται οι απαιτήσεις του παραρτήματος II κατά τις δοκιμές έγκρισης σύμφωνα με την οδηγία 71/320/ΕΟΚ».
10. Στο σημείο 5.2.1, τα εδάφια και το κείμενο που ακολουθεί αναδιατυπώνονται ως εξής:
- «— κατηγορία οχημάτων M₁: 50 km/h,
— κατηγορίες οχημάτων M₂, M₃, N₁, N₂ και N₃: 40 km/h
ή η μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα, αν αυτή είναι μικρότερη από τις ανωτέρω».
11. Στον πίνακα του σημείου 5.2.6.2, στη στήλη «Ανέλαφο, ακτίνα στροφής» στην υποσημείωση προστίθεται παραπομπή «(!)» στη γραμμή «M₃».
12. Μετά το σημείο 5.3.4, προστίθενται τα ακόλουθα δύο νέα σημεία 6 και 7:
- «6. ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΓΚΡΙΣΕΩΝ
- 6.1. Σε περίπτωση που τροποποιήθηκε ο εγκεκριμένος τύπος κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 5 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
7. ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ
- 7.1. Λαμβάνονται μέτρα κατοχύρωσης της συμμόρφωσης της παραγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ».
13. Στο τέλος του παραρτήματος I, προστίθενται τα ακόλουθα προσαρτήματα 1 και 2:

«Προσάρτημα 1

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ αριθ. ... (*)

θάσει του παραρτήματος I της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση ΕΚ ενός τύπου οχήματος όσον αφορά το σύστημα διεύθυνσης (οδηγία 70/311/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία .../.../ΕΚ)

Οι ακόλουθες πληροφορίες παρέχονται, κατά περίπτωση, εις τριπλούν και περιλαμβάνουν πίνακα περιεχομένων.

Τυχόν σχέδια υποβάλλονται υπό κατάλληλη κλίμακα σε μέγεθος A4 ή διπλωμένα στο μέγεθος αυτό και είναι επαρκώς λεπτομερή. Τυχόν φωτογραφίες πρέπει να δείχνουν επαρκείς λεπτομέρειες.

Εφόσον τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία ή οι ιδιαίτερες τεχνικές ενότητες ρυθμίζονται ηλεκτρονικά, πρέπει να δίδονται πληροφορίες που αφορούν τις επιδόσεις τους.

(*) Οι αριθμοί σημείων και υποσημειώσεων που χρησιμοποιούνται στο παρόν πληροφοριακό έγγραφο αντιστοιχούν σε εκείνους του παραρτήματος I της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Παραλείπονται όσα σημεία δεν εξυπηρετούν τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

0. ΓΕΝΙΚΑ
- 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
- 0.2. Τύπος:
- 0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου, εφόσον υπάρχει σχετική επισήμανση στο όχημα ⁽⁶⁾:
- 0.3.1. Θέση της εν λόγω επισήμανσης:
- 0.4. Κατηγορία οχήματος ⁽⁷⁾:
- 0.5. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:
- 0.6. Θέση των προβλεπόμενων από το νόμο πινακίδων και επιγραφών και τρόπος στερέωσής τους: ..
- 0.8. Διεύθυνση(-εις) του (των) εργοστασίου(-ων) συναρμολόγησης:
1. ΓΕΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
- 1.1. Φωτογραφές ή/και σχέδια αντιπροσωπευτικού οχήματος:
- 1.3. Αριθμός αξόνων και τροχών:
- 1.3.1. Αριθμός και θέση αξόνων με δίδυμους τροχούς:
- 1.3.2. Αριθμός και θέση διεθυντηρίων αξόνων:
- 1.3.3. Κινητήριοι άξονες (αριθμός, θέση, σύζευξη):
- 1.8. Κατεύθυνση κυκλοφορίας αριστερά/δεξιά ⁽¹⁾
2. ΜΑΖΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ⁽⁸⁾ (σε kg και mm)
(όπου είναι δυνατόν, να γίνεται παραπομπή σε σχέδιο)
- 2.1. Μεταξόνιο(-α) (με πλήρες φορτίο) ^(στ):
- 2.3.1. Μετατρόχιο εκάστου διεθυντήριου άξονα ⁽⁹⁾:
- 2.4. Διαστάσεις του οχήματος (συνολικές)
- 2.4.1. Για πλαίσιο χωρίς αμάξωμα
- 2.4.1.1. Μήκος ⁽¹⁾:
- 2.4.1.2. Πλάτος ^(α):
- 2.4.1.4. Εμπρόσθια προεξοχή ^(ν):
- 2.4.1.5. Οπίσθια προεξοχή ^(α):
- 2.4.2. Για πλαίσιο με αμάξωμα
- 2.4.2.1. Μήκος ⁽¹⁾:
- 2.4.2.2. Πλάτος ^(α):
- 2.4.2.4. Εμπρόσθια προεξοχή ^(ν):
- 2.4.2.5. Οπίσθια προεξοχή ^(α):
- 2.8. Μέγιστη τεχνικός αποδεκτή μάζα έμπορου οχήματος δηλούμενη από τον κατασκευαστή (μέγιστη και ελάχιστη για κάθε παραλλαγή) ^(α):
- 2.9. Μέγιστο τεχνικός αποδεκτό φορτίο/μάζα σε κάθε άξονα:

6. ΑΝΑΡΤΗΣΗ
- 6.6. Επίσωτρα και τροχοί
- 6.6.1. Συνδυασμός(-οί) επισώτρου/τροχού (για τα επίσωτρα δίνεται ο κωδικός μεγέθους, ο δείκτης ελάχιστης ικανότητας φόρτισης και το σύμβολο της κατηγορίας ελάχιστης ταχύτητας· για τους τροχούς δίνεται το (τα) μέγεθος(-η) σώτρων και η (οι) απόκλιση(-εις)
- 6.6.1.1. Άξονας 1:
- 6.6.1.2. Άξονας 2:
κ.λπ.
- 6.6.3. Συνιστώμενη(-ες) από τον κατασκευαστή του οχήματος πίεση(-εις) επισώτρων: kPa
7. ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ:
- 7.1. Σχηματικό διάγραμμα διεθυντήριου(-ων) άξονα(-ων), όπου εμφανίζεται η γεωμετρία του συστήματος διεύθυνσης:
- 7.2. Μετάδοση κίνησης
- 7.2.1. Τύπος μετάδοσης κίνησης του συστήματος διεύθυνσης (να προσδιοριστεί, κατά περίπτωση, για τους εμπρόσθιους και τους οπίσθιους τροχούς):
- 7.2.2. Σύνδεση με τους τροχούς (συμπεριλαμβάνονται μέσα διαφορετικά από τα μηχανικά· να προσδιοριστεί, κατά περίπτωση, για τους εμπρόσθιους και τους οπίσθιους τροχούς):
.....
- 7.2.3. Τυχόν τρόπος υποβοήθησης:
- 7.2.3.1. Τρόπος και διάγραμμα λειτουργίας, μάρκα(-ες) και τύπος(-οι):
- 7.2.4. Διάγραμμα ολόκληρου του μηχανισμού διεύθυνσης, όπου εμφανίζονται τα σημεία τοποθέτησης των διαφόρων διατάξεων που επηρεάζουν τη συμπεριφορά διεύθυνσης:
- 7.2.5. Σχηματικό(-ά) διάγραμμα(-τα) διάταξης(-εων) χειρισμού του συστήματος διεύθυνσης:
- 7.3. Μέγιστη γωνία στροφής των τροχών
- 7.3.1. προς τα δεξιά: °
αριθμός στροφών του τιμονιού (ή ισοδύναμα δεδομένα):
- 7.3.2. προς τα αριστερά: °
αριθμός στροφών του τιμονιού (ή ισοδύναμα δεδομένα):

Προσάρτημα 2

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

[μέγιστες διαστάσεις: A4 (210 × 297 mm)]

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΚ ΤΥΠΟΥ

Σφραγίδα της Διοικητικής Αρχής

Ανακοίνωση που αφορά:

- έγκριση τύπου ⁽¹⁾,
- επέκταση έγκρισης τύπου ⁽¹⁾,
- απόρριψη έγκρισης τύπου ⁽¹⁾,
- ανάκληση έγκρισης τύπου ⁽¹⁾,

ενός τύπου οχήματος/κατασκευαστικού στοιχείου/ιδιαίτερης τεχνικής ενότητας ⁽¹⁾ σχετικά με την οδηγία 70/311/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία .../.../ΕΚ.

Αριθμός έγκρισης τύπου:

Λόγος επέκτασης:

ΜΕΡΟΣ I

- 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
- 0.2. Τύπος:
- 0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου εφόσον υπάρχει σχετική επισήμανση στο όχημα/κατασκευαστικό στοιχείο/ιδιαίτερη τεχνική ενότητα ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης:
- 0.4. Κατηγορία οχήματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.5. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:
- 0.7. Στην περίπτωση κατασκευαστικών στοιχείων και ιδιαίτερων τεχνικών ενότητων, θέση και τρόπος στερέωσης του σήματος έγκρισης ΕΚ τύπου:
- 0.8. Διεύθυνση(-εις) του (των) εργοστασίου(-ων) συναρμολόγησης:

ΜΕΡΟΣ II

1. Πρόσθετες πληροφορίες (κατά περίπτωση): βλέπε προσθήκη
2. Τεχνική υπηρεσία υπεύθυνη για την εκτέλεση των δοκιμών:
3. Ημερομηνία του πρακτικού δοκιμής:
4. Αριθμός του πρακτικού δοκιμής:
5. Τυχόν παρατηρήσεις: (βλέπε προσθήκη)

⁽¹⁾ Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.

⁽²⁾ Αν τα μέσα αναγνώρισης του τύπου περιέχουν χαρακτήρες χωρίς σημασία για την περιγραφή του τύπου του οχήματος, κατασκευαστικού στοιχείου ή ιδιαίτερης τεχνικής ενότητας που καλύπτονται από το παρόν πιστοποιητικό έγκρισης τύπου, οι χαρακτήρες αυτοί αναγράφονται στο δικαιολογητικό με το σύμβολο: “?” (πχ. ABC??123??).

⁽³⁾ Όπως ορίζεται στο παράρτημα II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

6. Τόπος:
 7. Ημερομηνία:
 8. Υπογραφή:
 9. Επισυνάπτεται το κατατεθειμένο στην εγκρίνουσα αρχή ευρετήριο του τεύχους πληροφοριών, που διατίθεται αν ζητηθεί.
-

Προσθήκη στο πιστοποιητικό έγκρισης EK τύπου αριθ. ...

όσον αφορά την έγκριση τύπου οχήματος σχετικά με την οδηγία 70/311/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία .../.../ΕΚ

1. Πρόσθετες πληροφορίες

Τύπος συστήματος διεύθυνσης:

Χειρισμός του συστήματος διεύθυνσης:

Μετάδοση κίνησης του συστήματος διεύθυνσης:

Διευθυντήριοι τροχοί:.....

Πηγή ενέργειας:

Επιδόσεις πέδησης:

Δήλωση του αριθμού έγκρισης τύπου που χορηγείται σύμφωνα με την οδηγία 71/320/ΕΟΚ, αν διατίθεται:

ή/και πληροφορίες όσον αφορά την κατάσταση του οχήματος στη διάρκεια των δοκιμών: έμφορτο/κενό ⁽¹⁾

2. Παρατηρήσεις:

(π.χ. ισχύει για οχήματα με θέση οδηγού είτε στα αριστερά είτε στα δεξιά)

⁽¹⁾ Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.»

3. Τα παραρτήματα II, III, IV, V και VI τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα II διαγράφεται.

2. Το παράρτημα III αριθμείται ως παράρτημα II και διαγράφεται το σημείο 3.

3. Το παράρτημα IV αριθμείται ως παράρτημα III. Το σημείο 2.2.1.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.2.1.1. Δοκιμή σε κυκλική διαδρομή

Το όχημα οδηγείται σε κυκλικό στίβο δοκιμών ακτίνας "R" (σε m) και με ταχύτητα V (σε km/h) που αντιστοιχούν στην κατηγορία του στις τιμές του κατωτέρω πίνακα:

Κατηγορία οχήματος	R ⁽¹⁾	V ⁽²⁾ ⁽³⁾
M ₁ , N ₁	100	80
M ₂ , N ₂	50	50
M ₃ , N ₃	50	45

⁽¹⁾ Εάν, λόγω της διαμόρφωσης της θέσεως δοκιμής, δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθούν οι ακτίνες, οι δοκιμές μπορούν να πραγματοποιούνται επί ιχνών άλλης ακτίνας (μέγιστη απόκλιση ± 25 %), με την προϋπόθεση ότι η ταχύτητα ποικίλλει για να επιτευχθεί εγκάρσια επιτάχυνση που θα προκύπτει από την ακτίνα και την ταχύτητα που υποδεικνύονται στον πίνακα για τη συγκεκριμένη κατηγορία οχήματος.

⁽²⁾ Αν το βοηθητικό σύστημα διεύθυνσης (ASE) ευρίσκεται σε μηχανικώς μανδαλωμένη θέση στην προδιαγεγραμμένη αυτή ταχύτητα, η ταχύτητα δοκιμής μεταβάλλεται ώστε να αντιστοιχεί στην ανώτατη ταχύτητα όπου λειτουργεί το σύστημα. Ως ανώτατη ταχύτητα νοείται η ταχύτητα στην οποία μανδαλούται το ASE, μείον 5 km/h.

⁽³⁾ Αν τα χαρακτηριστικά διαστάσεων του οχήματος συνεπάγονται κίνδυνο ανατροπής, ο κατασκευαστής παρέχει στην τεχνική υπηρεσία στοιχεία της προσομοιωμένης συμπεριφοράς του οχήματος, όπου δείχνεται η μικρότερη ανώτατη ασφαλή ταχύτητα διεξαγωγής της δοκιμής. Τότε η τεχνική υπηρεσία επιλέγει για την δοκιμή την ταχύτητα αυτή.

Σημειώνεται η αστοχία όταν το όχημα φθάνει στην προδιαγεγραμμένη ταχύτητα. Η δοκιμή περιλαμβάνει οδήγηση κατά τη φορά των δεικτών του ωρολογίου και οδήγηση κατά αντίθετη, προς εκείνη των δεικτών του ωρολογίου.»

4. Το παράρτημα V αριθμείται ως παράρτημα IV.
 5. Το παράρτημα VI διαγράφεται.
-

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 1999

για την έγκριση των όρων χρήσης του γραφικού συμβόλου για τα ειδικά γεωργικά προϊόντα ποιότητας της περιφέρειας της Μαδέρας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 219]

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(1999/124/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1992, για ειδικά μέτρα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1418/96 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1996, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων όσον αφορά τη χρήση γραφικού συμβόλου για τα ιδιότυπα γεωργικά προϊόντα ποιότητας των ιδιαίτερα απομακρυσμένων από το κέντρο περιφερειών ⁽³⁾,

ότι σε εφαρμογή του άρθρου 31 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, δημιουργήθηκε ένα γραφικό σύμβολο ώστε να βελτιωθεί η γνώση και να ενθαρρυνθεί η κατανάλωση των ιδιότυπων γεωργικών προϊόντων ποιότητας, ως έχουν ή μεταποιημένων, των περιφερειών των Αζορών και της Μαδέρας: ότι η Επιτροπή δημοσίευσε αυτό το γραφικό σύμβολο καθώς και τους όρους αναπαραγωγής του στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2054/96 της Επιτροπής ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 οι όροι χρήσης του γραφικού συμβόλου για τα ιδιότυπα γεωργικά προϊόντα ποιότητας

των περιφερειών των Αζορών και της Μαδέρας υποβάλλονται από τις επαγγελματικές ενώσεις, διαβιβάζονται από τις εθνικές αρχές και εγκρίνονται από την Επιτροπή: ότι οι πορτογαλικές αρχές διαβίβασαν με την ευνοϊκή τους γνώμη αυτούς τους όρους χρήσης καθώς και τις διοικητικές λεπτομέρειες εφαρμογής, δάσει των οποίων οι αρμόδιες αρχές της Μαδέρας προτίθενται να χορηγήσουν το δικαίωμα χρήσης του γραφικού συμβόλου·

ότι με αυτούς τους όρους χρήσης είναι δυνατόν να επιτευχθούν οι στόχοι που επιδιώκονται με την καθιέρωση του γραφικού συμβόλου: ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εγκριθούν αυτοί οι όροι χρήσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται οι όροι χρήσης του γραφικού συμβόλου για τα ιδιότυπα γεωργικά προϊόντα ποιότητας της περιφέρειας της Μαδέρας, οι οποίοι υποβλήθηκαν από τις πορτογαλικές αρχές και περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Πορτογαλίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 182 της 23. 7. 1996, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 280 της 31. 10. 1996, σ. 1.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Απόσπασμα του σχεδίου απόφασης της αυτόνομης περιφέρειας της Μαδέρας που περιλαμβάνει τους όρους χρήσης και τις σχετικές λεπτομέρειες εφαρμογής του γραφικού συμβόλου για τα ιδιότυπα γεωργικά προϊόντα της περιφέρειας Μαδέρας.

Αυτόνομη περιφέρεια της Μαδέρας
Περιφερειακή κυβέρνηση
Περιφερειακή γραμματεία γεωργίας, δασών και γεωργίας

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ

(απόσπασμα)

ΤΙΤΛΟΣ I

(όροι χρήσεως)

Άρθρο 1

1. Η χρήση του γραφικού συμβόλου που δημιουργήθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, διαφυλάσσεται για τα γεωργικά ή τα αλιευτικά προϊόντα, ακατέργαστα ή μεταποιημένα, της αυτόνομης περιφέρειας της Μαδέρας, ως άκρως απομακρυσμένης περιφέρειας.

2. Τα γεωργικά ή αλιευτικά προϊόντα, ακατέργαστα ή μεταποιημένα, θα πρέπει να προέρχονται από την αυτόνομη περιφέρεια της Μαδέρας.

Για τα ιδιότυπα μεταποιημένα προϊόντα της αυτόνομης περιφέρειας της Μαδέρας, των οποίων το κύριο χαρακτηριστικό είναι η χρησιμοποιηθείσα πρώτη ύλη, θα πρέπει να έχει παραχθεί στη Μαδέρα κατά τουλάχιστον 90 % του όγκου της.

Για τα μεταποιημένα προϊόντα, των οποίων τα κύρια χαρακτηριστικά είναι ο τρόπος παραγωγής ή παρασκευής, λαμβάνεται υπόψη η ιδιαιτερότητα του τρόπου παραγωγής ή παρασκευής.

3. Τα προϊόντα αυτά θα πρέπει να παρουσιάζουν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους, ως προϊόντα της αυτόνομης περιφέρειας της Μαδέρας, που θα μπορούν να περιλαμβάνουν τους όρους, μεθόδους και τεχνικές παραγωγής ή παρασκευής, καθώς και την τήρηση των κανόνων παρουσίασης και συσκευασίας.

4. Η χρήση του γραφικού συμβόλου διαφυλάσσεται για τα προϊόντα ανωτέρας ποιότητας.

Η ποιότητα καθορίζεται σε σχέση με τις διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας ή, ελλείψει αυτής, προς τους διεθνείς κανόνες.

Ελλείψει κοινοτικών ή διεθνών κανόνων, οι κανόνες θα καθοριστούν από τον περιφερειακό γραμματέα γεωργίας, δασών και αλιείας, με βάση προτάσεις των επαγγελματικών οργάνωσεων.

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Φεβρουαρίου 1999

σχετικά με τη μείωση των εκπομπών CO₂ από επιβατικά οχήματα*[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 107]***(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(1999/125/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 155 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή έχει προτείνει κοινοτική στρατηγική για τη μείωση των εκπομπών CO₂ από επιβατικά οχήματα και την εξοικονόμηση καυσίμου⁽¹⁾

ότι το Συμβούλιο (περιβάλλον) κάλεσε, με τα συμπεράσματά του της 25ης Ιουνίου 1996, την Επιτροπή να λάβει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εφαρμοστούν τα κύρια στοιχεία της στρατηγικής αυτής

ότι η περιβαλλοντική συμφωνία με την αυτοκινητιστική βιομηχανία αποτελεί ένα από τα κύρια στοιχεία της κοινοτικής στρατηγικής και ότι τόσο η Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο θεωρούν ότι η συμφωνία αυτή θα πρέπει να δεσμεύει την αυτοκινητιστική βιομηχανία όσον αφορά τη μεγαλύτερη συμμετοχή της στην επίτευξη του συνολικού στόχου της στρατηγικής, ήτοι να επιτευχθούν εκπομπές CO₂ 120 g/km κατά μέσο όρο για τα επιβατικά οχήματα που παίρνουν νέο αριθμό κυκλοφορίας μέχρι το 2005, και το αργότερο το 2010

ότι η ευρωπαϊκή ένωση κατασκευαστών αυτοκινήτων (ACEA), με την υποστήριξη των εταιρειών μελών της που κατασκευάζουν επιβατικά οχήματα, ενέκρινε δέσμευση σχετικά με τη μείωση των εκπομπών του CO₂ για τα νέα επιβατικά οχήματα (που εν συνεχεία αναφέρεται ως «η δέσμευση»)

ότι η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη με τις υποχρεώσεις που αναλαμβάνει η ACEA στη δέσμευσή της

ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει τις προϋποθέσεις επί των οποίων βασίζεται η δέσμευση και θα επανεξετάσει την κατάσταση από κοινού με την ACEA και ότι συμφωνεί καλή τη πίστη για οιαδήποτε απαραίτητη προσαρμογή της δέσμευσης εφόσον δεν εκλείψουν οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις

ότι η «δέσμευση» έχει ως βάση τις διατάξεις της οδηγίας 98/70/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾ ότι η ACEA αναμένει ότι η μέση ποιότητα καυσίμων στην αγορά θα είναι ανώτερη από τις ανωτέρω διατάξεις

ότι η Επιτροπή και η ACEA συμφωνούν να παρακολουθήσουν από κοινού τις υποχρεώσεις που περιλαμβάνει η δέσμευση, τις προβλεπόμενες σχετικές προϋποθέσεις, καθώς και ορισμένες άλλες εξελίξεις

ότι «η δέσμευση» περιλαμβάνει τη διάταξη ότι δεν απαιτούνται φορολογικά μέτρα για την επίτευξη των στόχων περί εκπομπών CO₂ από την ACEA· ότι «η δέσμευση» δεν επηρεάζει τα δικαιώματα της Κοινότητας και των κρατών μελών για φορολογική πολιτική, όπως αυτό εκτίθεται στη στρατηγική· ότι η αποτελεσματικότητα των φορολογικών μέτρων θα γίνει στα πλαίσια της εξέτασης της εφαρμογής της «δέσμευσης»

ότι η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει νομοθετική πρόταση σχετικά με τις εκπομπές CO₂ από επιβατικά οχήματα εφόσον η ACEA δεν επιτύχει το στόχο περί εκπομπών CO₂ έως το 2008 όπως προβλέπει η δέσμευσή της ή δεν έχει επιτύχει επαρκείς προόδους προς το στόχο αυτό (συγκριτικά προς το υπολογιζόμενο φάσμα στόχων για το 2003 που περιλαμβάνει η δέσμευση) και εφόσον η Επιτροπή δεν πεισθεί ότι για ό,τι συμβαίνει είναι άμοιρη ευθυνών η ACEA

(1) COM(95) 689 τελικό της 20ής Δεκεμβρίου 1995.

(2) ΕΕ L 350 της 28. 12. 1998, σ. 58.

ότι η Επιτροπή προτίθεται να δεσμεύσει κατασκευαστές επιβατικών αυτοκινήτων που δεν ανήκουν στην ACEA να αναλάβουν προσπάθειες μείωσης των εκπομπών CO₂ ισοδύναμων προς τη «δέσμευση» για τις πωλήσεις τους στην Κοινότητα,

ΣΥΣΤΗΝΕΙ:

Άρθρο 1

1. Τα μέλη της ACEA θα πρέπει, κυρίως με τεχνολογικά μέσα και τις εξελίξεις της αγοράς σχετικές με αυτά τα τεχνολογικά μέσα, να επιτύχουν συλλογικά το στόχο περί εκπομπών CO₂ ύψους 140 g/km, μετρούμενων σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 93/116/EK της Επιτροπής⁽¹⁾, κατά μέσο όρο για τα νέα αυτοκίνητά της που διατίθενται στην Κοινότητα [κατηγορία M₁, όπως καθορίζεται στο παράρτημα I της οδηγίας 70/156/EOK του Συμβουλίου⁽²⁾], έως το 2008· θεωρώντας ότι καινοτόμοι σχεδιασμοί για οχήματα που θα αντικαταστήσουν τα παραδοσιακά οχήματα καθώς και τα επιβατικά οχήματα που δεν εκπέμπουν CO₂ ή χρησιμοποιούν εναλλακτικά καύσιμα θα συνυπολογιστούν στις προσπάθειες περιορισμού των εκπομπών CO₂ ακόμη και εάν τα αντίστοιχα οχήματα δεν περιλαμβάνονται στην κατηγορία M₁ ή δεν καλύπτονται επί του παρόντος από την οδηγία 93/116/EK.

Κατά την παρακολούθηση της «δέσμευσης», η ACEA θα πρέπει να συνεργάζεται με την Επιτροπή για να προσδιορισθούν οι μεταβολές της αγοράς που δεν οφείλονται στην εισαγωγή νέων τεχνολογιών.

2. Η ACEA θα πρέπει να αξιολογήσει το 2003 τις δυνατότητες περαιτέρω δυνατοτήτων εξοικονόμησης καυσίμων προκειμένου να επιτευχθεί περαιτέρω πρόοδος σε σχέση με το στόχο εκπομπών CO₂ 120 g/km έως το 2012.

3. Τα επιμέρους μέλη της ACEA καλούνται να διαθέσουν στην αγορά της Κοινότητας μοντέλα τα οποία να εκπέμπουν μέχρι και 120 g/kg CO₂, μετρούμενα σύμφωνα με την οδηγία 93/116/EK, έως το έτος 2000.

4. Τα μέλη της ACEA καλούνται να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να επιτύχουν συλλογικά τον ενδιάμεσο στόχο εκπομπής CO₂ που είναι 165-170 g/km CO₂, μετρούμενα σύμφωνα με την οδηγία 93/116/EK, έως το 2003.

5. Η ACEA θα πρέπει να συνεργάζεται με την Επιτροπή κατά την παρακολούθηση της δέσμευσής της.

Άρθρο 2

Η παρούσα σύσταση απευθύνεται προς την ευρωπαϊκή ένωση κατασκευαστών αυτοκινήτων.

Βρυξέλλες, 5 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Ritt BJRREGAARD
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1993, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2863/98 του Συμβουλίου, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97 σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και Δημοκρατίας της Σλοβενίας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 358 της 31ης Δεκεμβρίου 1998)

Σελίδα 87:

το σημείο 5, στοιχείο α) διαβάζεται ως εξής:

«5. Στο παράρτημα Γ V, υποδιαίρεσεις Taric:

α) στις οικείες στήλες προστίθενται τα παρακάτω:

“06.0030	ex 7213 91 70	11
		15
		19
	ex 7213 99 90	11
		19
		10”

».

το σημείο 6, στοιχείο α) διαβάζεται ως εξής:

«6. Στο παράρτημα Δ:

α) η κατωτέρω δασμολογική παραχώρηση διαγράφεται:

“ex 2001 10 00	αγγούρια	απαλλαγή	2 000 (ποσότητα αναφοράς)”
----------------	----------	----------	----------------------------

».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 257/1999 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2921/90 περί χορηγήσεως ενισχύσεων για το αποκορυφωμένο γάλα το οποίο μεταποιείται για την παρασκευή καζεΐνης και καζεϊνικών αλάτων

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 30 της 4ης Φεβρουαρίου 1999)

Σελίδα 19, άρθρο 1:

αντί: «6,5 Ecu»,

διάβαζε: «6,25 Ecu».